Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0224(COD)

16.12.2021

POPRAWKI
196 - 542

Projekt sprawozdania
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/EU

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Poprawka 196
Domènec Ruiz Devesa

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Niniejsze rozporządzenie ***nie ma zastosowania*** do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ani do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich.	2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ani do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Prawo do azylu powinno być zagwarantowane niezależnie od kryteriów terytorialności. Ponadto zagwarantowanie wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii zredukowałoby utratę życia oraz zagrożenia na szlakach migracyjnych, a także rozbieżności podczas udzielania azylu na wnioski o udzielenie azylu składane w przedstawicielstwach państw członkowskich.

Poprawka 197
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera i a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ia) określenie „bezpaństwowiec” ma znaczenie nadane mu w art. 1 Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców, sporządzonej w Nowym Jorku 28 września;

Or. en

Poprawka 198
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera i b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ib) „bezpieczeństwo narodowe" obejmuje bezpieczeństwo wewnętrzne i zewnętrzne oraz to, że w efekcie zagrożenie dla funkcjonowania instytucji i niezbędnych służb publicznych oraz przetrwania populacji, jak również ryzyko poważnych zakłóceń w stosunkach międzynarodowych lub pokojowej koegzystencji narodów lub ryzyko interesów wojskowych, mogą wpływać na bezpieczeństwo publiczne;

Or. en

Poprawka 199
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 5a
	Państwa członkowskie monitorują wdrażanie, funkcjonowanie i przestrzeganie praw podstawowych na każdym etapie procedur objętych niniejszym rozporządzeniem, za które są odpowiedzialne. Instytucje i agencje europejskie mogą współpracować z państwami członkowskimi, udzielając wsparcia, o jakie państwa mogą się do nich zwrócić.

Or. es

Poprawka 200
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. „W odniesieniu do obywateli państw trzecich podlegających kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ust. 1 i 2 mają zastosowanie dopiero po zakończeniu kontroli przesiewowej."	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 201
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. „W odniesieniu do obywateli państw trzecich podlegających kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ust. 1 i 2 mają zastosowanie dopiero po zakończeniu kontroli przesiewowej."	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nie ma powodu, aby dochodziło do zawieszania wniosków osób, które ubiegają się o ochronę międzynarodową, podczas przeprowadzania kontroli przesiewowej. Zgodnie ze stanowiskiem sprawozdawcy w zakresie kontroli przesiewowej.

Poprawka 202
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. „W odniesieniu do obywateli państw trzecich podlegających kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ust. 1 i 2 mają zastosowanie dopiero po zakończeniu kontroli przesiewowej."	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 203
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. „W odniesieniu do obywateli państw trzecich podlegających kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ust. 1–4 mają zastosowanie dopiero po zakończeniu kontroli przesiewowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 204
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. „W odniesieniu do obywateli państw trzecich podlegających kontroli	***skreśla się***

przesiewowej, o której mowa w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ust. 1–4 mają zastosowanie dopiero po zakończeniu kontroli przesiewowej.

Or. en

Poprawka 205
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. „W odniesieniu do obywateli państw trzecich podlegających kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ust. 1–4 mają zastosowanie dopiero po zakończeniu kontroli przesiewowej.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nie ma powodu, aby dochodziło do zawieszania wniosków osób, które ubiegają się o ochronę międzynarodową, podczas przeprowadzania kontroli przesiewowej. Zgodnie ze stanowiskiem sprawozdawcy w zakresie kontroli przesiewowej.

Poprawka 206
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku gdy dane	***skreśla się***

biometryczne nie mogły zostać pobrane podczas kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac] lub gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie została poddana kontroli przesiewowej, właściwe organy pobierają dane biometryczne najpóźniej w chwili rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i przekazują je wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)–p) rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], odpowiednio do systemu centralnego i do wspólnego repozytorium tożsamości, zgodnie z przepisami tego rozporządzenia."

Or. en

Poprawka 207
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. ***W przypadku gdy*** dane biometryczne ***nie mogły zostać pobrane podczas kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac] lub gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie została poddana kontroli przesiewowej,*** właściwe organy ***pobierają dane biometryczne*** najpóźniej w chwili rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i przekazują je wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)–p) rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], odpowiednio do systemu centralnego i do wspólnego repozytorium tożsamości, zgodnie z przepisami tego rozporządzenia."	6. Dane biometryczne ***są pobierane przez*** właściwe organy najpóźniej w chwili rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i przekazują je wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)–p) rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], odpowiednio do systemu centralnego i do wspólnego repozytorium tożsamości, zgodnie z przepisami tego rozporządzenia."

Or. en

Poprawka 208
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 35a	***skreśla się***
Odrzucenie wniosku i wydanie decyzji nakazującej powrót	
W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie wydają decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. Decyzję nakazującą powrót wydaje się w ramach decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej lub w odrębnym akcie. W przypadku gdy decyzja nakazująca powrót jest wydawana jako odrębny akt, wydaje się ją w jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją.";	

Or. en

Uzasadnienie

Art. 35a uchyla skutek zawieszający przewidziany w art. 54, który gwarantuje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego. Skutek zawieszający odwołania nie będzie zapewniony, jeśli decyzja nakazująca powrót mogłaby zostać wydana wraz z decyzją o odrzuceniu wniosku o ochronę międzynarodową.

Poprawka 209
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Odrzucenie wniosku i wydanie decyzji nakazującej powrót	Odrzucenie wniosku
W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie ***wydają*** decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. ***Decyzję nakazującą*** powrót wydaje się w ramach decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej lub w odrębnym akcie. ***W przypadku gdy decyzja nakazująca powrót jest wydawana jako odrębny akt, wydaje się ją w jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją.”;***	W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany ***i jeśli decyzja jest ostateczna***, państwa członkowskie ***, przed wydaniem decyzji nakazującej powrót, rozpatrują, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową spełnia warunki ubiegania się o kartę pobytu lub inne zezwolenie na pobyt ze względów rodzinnych, humanitarnych lub innych zgodnie z obowiązującymi w danym kraju ramami prawnymi. Należy zwrócić szczególną uwagę na ofiary tortur, nieludzkiego i poniżającego traktowania, przemocy na tle płciowym oraz osoby wymagające szczególnej troski, w tym osoby z objawami PTSD oraz bezpaństwowcy. W przypadku niestwierdzenia podstaw do takiego statusu państwa członkowskie mogą wydać*** decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] ***w odrębnym akcie po dokładnym rozpatrzeniu, czy ich powrót nie naruszyłby zasady non-refoulement oraz innych zobowiązań w ramach praw podstawowych wynikających z prawa unijnego i międzynarodowego, w tym art. 2 i 3 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, art. 2 i 4 Karty praw podstawowych oraz art. 8 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności i art. 7 Karty praw podstawowych*. ***Z tego względu decyzji nakazującej*** powrót ***nigdy nie*** wydaje się w ramach decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony

międzynarodowej ***w celu umożliwienia dokładnej oceny sprawy.***

Or. en

Poprawka 210
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie wydają decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. ***Decyzję nakazującą*** powrót ***wydaje się w ramach decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej lub w odrębnym akcie***. ***W przypadku gdy*** decyzja nakazująca powrót jest wydawana jako odrębny akt, ***wydaje się ją w*** jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją.***"***;	W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, ***i decyzja ta jest ostateczna***, państwa członkowskie wydają ***odrębną*** decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]***, pod warunkiem, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie spełnia warunków ubiegania się o kartę pobytu lub inne zezwolenie na pobyt ze względów rodzinnych, humanitarnych lub innych zgodnie z obowiązującymi w danym kraju ramami prawnymi i jej*** powrót ***nie prowadziłby do ryzyka naruszenia zasady non-refoulement oraz innych praw podstawowych wynikających z Karty praw podstawowych oraz innych unijnych i międzynarodowych zobowiązań.***. Decyzja nakazująca powrót jest wydawana jako odrębny akt, ***może być wydawana*** jednocześnie z ***ostateczną*** decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją***, pod warunkiem przeprowadzenia indywidualnej oceny pełnego zakresu zasady non-refoulement***.

Or. en

Poprawka 211
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie wydają decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. Decyzję nakazującą powrót wydaje się ***w ramach decyzji o*** odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***lub w odrębnym akcie***. ***W przypadku gdy decyzja nakazująca powrót jest wydawana jako odrębny akt, wydaje się ją w jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją.***”;	W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie wydają decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. Decyzję nakazującą powrót wydaje się ***łącznie z decyzją*** odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.”;

Or. pl

Poprawka 212
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony	W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony

uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie ***wydają*** decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. Decyzję nakazującą powrót wydaje się ***w ramach decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej lub*** w odrębnym akcie. ***W przypadku gdy*** decyzja nakazująca powrót ***jest*** wydawana ***jako odrębny akt, wydaje się ją w*** jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją.”;	uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie ***mogą wydać*** decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. ***Ponieważ jest to odrębna decyzja,*** decyzję nakazującą powrót wydaje się w odrębnym akcie. Decyzja nakazująca powrót ***może być*** wydawana jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją.

Or. en

Uzasadnienie

The return decision should be separate from a decision not to grant international protection to an applicant. This would allow to maintain access to other resident permits and types of authorisations outside asylum which are available under national law and are currently used by Member States. The provisions of Article 6(5) of the SBC are the only provisions which allow MS to let people access the territory, even if they do not fulfil the conditions of entry. After that the MS is free to grant whatever permit/status to the person it wants under its national law. This is approach we are taking in the Screening.

Poprawka 213
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera a – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła	***skreśla się***

istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”

Or. en

Poprawka 214
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera a – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 215
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera a – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) **„**osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej***, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”*	i) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej**.**

Or. en

Poprawka 216
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera a – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) **„**osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że	i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że

w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;**”**	***osobami ubiegającymi się o ochronę międzynarodową są małoletni bez opieki, rodziny z dziećmi oraz osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową wymagające szczególnej troski, w tym osoby wymagające specjalnych gwarancji proceduralnych lub osoby o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub*** w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”;

Or. en

Poprawka 217
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera a – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do	i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – ***10 %*** lub mniej, ***chyba że osobami ubiegającymi się o ochronę międzynarodową są małoletni bez opieki, rodziny z dziećmi oraz osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową wymagające szczególnej troski, w tym osoby wymagające specjalnych gwarancji proceduralnych lub osoby o szczególnych***

ich potrzeb w zakresie ochrony;”;	***potrzebach w zakresie przyjmowania lub*** w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika chyba że ***10 %*** lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”

Or. en

Uzasadnienie

Sprawy bezpaństwowców nie powinny być rozpatrywane w trybie przyspieszonym lub w ramach procedury granicznej ze względu na złożoność okoliczności i wymóg kierowania ich do ustalenia ich statusu bezpaństwowości oraz ich praw zgodnie z Konwencją z 1954 roku. Wszystkie osoby małoletnie, ich rodziny i grupy szczególnej troski powinni być wyraźnie zwolnione z tego kryterium.

Poprawka 218
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do	i) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej ***dla każdego państwa członkowskiego***, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można

ich potrzeb w zakresie ochrony;	uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;

Or. es

Uzasadnienie

20 % powinno mieć zastosowanie nie do całej Unii, a do poszczególnych państw członkowskich.

Poprawka 219
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera a – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi ***rocznymi*** ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”;	i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi ***kwartalnymi*** ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”;

Or. pl

Poprawka 220
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera a – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – ***20 %*** lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika ***20 %*** lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”;	i) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – ***50 %*** lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika ***50 %*** lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”;

Or. en

Poprawka 221
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera b – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła	***skreśla się***

istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;";

Or. en

Uzasadnienie

Deletion to ensure consistency with amendment to Article 40(1)(i). A 20% recognition rate means in one person in five is entitled to protection. This is too high a rate to place all those persons in a border procedure. This is all the more so when the rate is based only on decisions at first instance. As the rates for protection related to specific third countries differ greatly from Member State to Member State, it is the rate of protection in the Member State making the decision which is decisive. Applying an EU wide average will lead to the application of the border procedure for applicants with a very high probability of receiving protection, while excluding others from the border procedure whose chances of receiving protection are considerably lower. That is the opposite of what is intended.

Poprawka 222
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera b – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób,	***skreśla się***

w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;";

Or. en

Poprawka 223
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera b – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;";	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 224
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera b – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) **„**osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej***, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”***	c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej**.**

Or. en

Poprawka 225
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się	c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej ***dla każdego państwa członkowskiego***, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich

o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;	danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;

Or. es

Poprawka 226
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera b – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) **„**osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – ***20 %*** lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika ***20 %*** lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”	c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – ***50 %*** lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika ***50 %*** lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”

Or. en

Poprawka 227
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – litera b – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi ***rocznymi*** ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;”;	c) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi ***kwartalnymi*** ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony***;”;***

Or. pl

Poprawka 228
Fabienne Keller

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 40a
	Zbieranie danych dotyczących decyzji w sprawie udzielenia azylu
	1. Próg 20 %, o którym mowa w art. 10 ust. 1a) i 5c) stanowi ostateczny etap decyzji w sprawie udzielenia azylu po wyczerpaniu wszystkich środków zaradczych przewidzianych w prawie krajowym.
	2. W nawiązaniu do ust. 1 maksymalnie w ciągu [pięciu lat od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia], państwa członkowskie zbierają i przesyłają stosowne dane do

Eurostatu.

Or. en

Poprawka 229
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] i pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich,*** państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca***, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna może mieć miejsce:	1. Państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna może mieć miejsce:

Or. en

Uzasadnienie

Fikcja prawna wjazdu nie jest wyraźnie określona w aktualnej dyrektywie w sprawie procedur azylowych, choć przyjmuje się, iż istnieje. Nie ma takiego zapisu we wniosku Komisji z 2016 r. ani w stanowisku Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo pozostać na terytorium państwa członkowskiego zajmującego się jej wnioskiem zgodnie z art. 9 rozporządzenia w sprawie procedur azylowych. Powinien to być punkt wyjścia. Jest to zgodne z podejściem sprawozdawcy rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowej.

Poprawka 230
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] i pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich,*** państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca***, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna może mieć miejsce:	1. Państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna ***uwzględnia zasady i gwarancje, o których mowa w rozdziale II. Procedura graniczna*** może mieć miejsce ***jedynie po indywidualnej ocenie okoliczności sprawy, w tym rozpatrzeniu szczególnych potrzeb i potencjalnych szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania i specjalnych gwarancji proceduralnych***:

Or. en

Poprawka 231
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] i pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich, państwo członkowskie ***może*** rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej,	1. Po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] i pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich, państwo członkowskie ***rozpatruje*** wniosek w ramach procedury granicznej,

w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna ***może mieć*** miejsce***:***	w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna ***ma*** miejsce ***we wszystkich przypadkach.***

Or. en

Poprawka 232
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] i pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich,*** państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna może mieć miejsce:	1. Państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna może mieć miejsce ***po indywidualnej ocenie okoliczności sprawy, w tym rozpatrzeniu szczególnych potrzeb i potencjalnych szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania i specjalnych gwarancji proceduralnych***:

Or. en

Poprawka 233
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) na wniosek złożony na przejściu granicznym na granicy zewnętrznej lub w strefie tranzytowej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 234
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) na wniosek złożony na przejściu granicznym na granicy zewnętrznej lub w strefie tranzytowej;	a) na wniosek złożony na przejściu granicznym na granicy zewnętrznej lub w strefie tranzytowej; ***lub***

Or. en

Poprawka 235
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) po zatrzymaniu w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 236
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) po zatrzymaniu w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 237
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) po zatrzymaniu ***w związku z*** niedozwolonym ***przekroczeniem*** granicy zewnętrznej;	b) po zatrzymaniu, ***podczas lub niezwłocznie po*** niedozwolonym ***przekroczeniu*** granicy zewnętrznej, pod warunkiem***, że istnieje bezpośredni związek z czynnością nielegalnego przekroczenia granicy***;

Or. en

Poprawka 238
Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) po zatrzymaniu w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej;	b) po zatrzymaniu ***na terytorium kraju, w tym*** w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej;

Or. en

Poprawka 239
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 41 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) po zatrzymaniu ***w związku z*** niedozwolonym ***przekroczeniem*** granicy zewnętrznej;	b) po zatrzymaniu ***na terytorium państwa członkowskiego po*** niedozwolonym ***przekroczeniu*** granicy zewnętrznej;

Or. en

Poprawka 240
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) po zatrzymaniu w związku z ***niedozwolonym*** przekroczeniem granicy zewnętrznej;	b) po zatrzymaniu w ***bezpośrednim*** związku z ***nielegalnym*** przekroczeniem granicy;

Or. en

Uzasadnienie

Procedura graniczna nie powinna mieć zastosowania do osób, które na wcześniejszym etapie przekroczyły granicę państwa członkowskiego. Należy doprecyzować, że musi istnieć jednoznaczny i bezpośredni związek z nielegalnym przekroczeniem granicy. Brzmienie to pochodzi z Podręcznika dotyczącego powrotów.

Poprawka 241
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) po zejściu na ląd na terytorium państwa członkowskiego po operacji poszukiwawczo-ratunkowej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 242
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) po zejściu na ląd na terytorium państwa członkowskiego po operacji poszukiwawczo-ratunkowej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 243
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) po zejściu na ląd na terytorium państwa członkowskiego po operacji poszukiwawczo-ratunkowej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 244
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w następstwie relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [X] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w następstwie relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [X] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 246
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w następstwie relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [X] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 247
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Decyzja w sprawie zastosowania procedury granicznej jest wydawana w formie pisemnej wraz z podaniem

faktycznego i prawnego uzasadnienia zastosowania procedury.

Or. en

Poprawka 248
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Procedura graniczna nie ma zastosowania do małoletnich bez opieki w wieku poniżej 14 roku życia.

Or. en

Poprawka 249
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy stosowana jest procedura graniczna, decyzje mogą być podejmowane ***w następujących sprawach:***	2. W przypadku gdy stosowana jest procedura graniczna, decyzje mogą być podejmowane ***co do istoty wniosku o udzielenie azylu z pełnym poszanowaniem praw i gwarancji proceduralnych, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, nie naruszając art. 41 ust. 11.***

Or. en

Poprawka 250
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy stosowana jest procedura graniczna, decyzje mogą być podejmowane ***w następujących sprawach:***	2. W przypadku gdy stosowana jest procedura graniczna, decyzje mogą być podejmowane ***wyłącznie co do istoty sprawy, w ramach przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 1.***

Or. en

Poprawka 251
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku ***gdy stosowana jest procedura graniczna,*** decyzje mogą być podejmowane w następujących sprawach:	2. W przypadku procedury granicznej decyzje mogą być podejmowane w następujących sprawach:

Or. en

Poprawka 252
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) w sprawie niedopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 253
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno

Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) w sprawie niedopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Przepis ten poszerza możliwość stosowania procedury granicznej w wielu przypadkach, o których mowa we wniosku z 2016 r., w tym w przypadku osób przybywających z bezpiecznego kraju oraz osób, które już ubiegały się o azyl. W procedurze granicznej wnioski należy rozpatrywać wyłącznie co do istoty sprawy.

Poprawka 254
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) w sprawie niedopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 255
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) co do istoty sprawy, w ramach przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 1.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 256
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) co do istoty sprawy, w ramach przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 1.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) co do istoty ***sprawy, w ramach przyspieszonej procedury rozpatrywania*** wniosku ***w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 1***.	b) co do istoty wniosku.

Or. en

Poprawka 258
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie rozpatruje wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1,	***skreśla się***

gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c), f) lub i).

Or. en

Poprawka 259
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie rozpatruje wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c), f) lub i).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 260
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie rozpatruje wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c), f) lub i).	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nie ma dowodów na to, że obowiązkowe stosowanie procedur granicznych doprowadzi do

szybszego rozpatrywania wniosków o udzielenie azylu, podejmowania lepszych decyzji lub szybszych powrotów osób, których dotyczy decyzja nakazująca powrót.

Poprawka 261
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie rozpatruje wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c), f) lub i).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 262
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie rozpatruje wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 ***lit. c), f) lub i)***.	3. Państwo członkowskie rozpatruje wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1 ***lit. a)***, gdymają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1***; b) gdy podejmowana jest decyzja w sprawie niedopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36; c) po zejściu na ląd na terytorium państwa członkowskiego po operacji poszukiwawczo-ratunkowej***.

Or. en

Uzasadnienie

Zakres obowiązkowych procedur granicznych należy rozszerzyć na wszystkie przypadki, w których stosowana jest procedura w trybie przyspieszonym, przypadki, w których może być

podjęta decyzja w sprawie niedopuszczalności wniosku oraz wszystkie przypadki po operacjach poszukiwawczo-ratunkowych. Litery a) i b) dotyczą przypadków, w których zastosowanie mają szczególne okoliczności prowadzące do przyspieszenia procedury lub gdy nie należy podejmować decyzji co do istoty sprawy. Należy uwzględnić operacje poszukiwawczo-ratownicze w celu zmniejszenia motywacji do korzystania z tego szczególnie niebezpiecznego narzędzia.

Poprawka 263
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie ***rozpatruje*** wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c)***,*** f) ***lub i)***.	3. Państwo członkowskie ***może rozpatrzyć*** wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c) ***lub*** f).

Or. it

Poprawka 264
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie ***rozpatruje*** wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c), f) lub i).	3. Państwo członkowskie ***może rozpatrzyć*** wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c), f) lub i).

Or. en

Poprawka 265
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Indywidualne prawa proceduralne przewidziane w niniejszym rozporządzeniu, takie jak dostęp do informacji, bezpłatna pomoc prawna oraz reprezentacja i usługi tłumaczenia ustnego, są skutecznie gwarantowane podczas całej procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 266
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Stosując odstępstwo od ust. 2, w przypadku procedury granicznej, państwo członkowskie nie podejmuje decyzji na następujących podstawach:
	a) dopuszczalność wniosku zgodnie z art. 36;
	b) co do istoty sprawy, w ramach przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 1.

Or. en

Poprawka 267
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie może podjąć decyzję o niestosowaniu ust. 3 do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.	***skreśla się***
Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie zaczyna stosować przepisy ust. 3.	
W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie może nadal nie stosować ust. 3:	
a) do czasu uchylenia lub zmiany aktu wykonawczego przyjętego uprzednio przez Radę zgodnie z art. 25a ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 810/2009;	
b) w przypadku gdy Komisja uzna, że nie jest konieczne podjęcie działań na podstawie art. 25a rozporządzenia (WE) nr 810/2009, dopóki w swojej ocenie przeprowadzonej zgodnie z ust. 2 tego artykułu Komisja nie stwierdzi istotnych zmian we współpracy danego państwa trzeciego.	

Or. en

Poprawka 268
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Państwo członkowskie może podjąć decyzję o niestosowaniu ust. 3 do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.	***skreśla się***	
Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie zaczyna stosować przepisy ust. 3.		
W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie może nadal nie stosować ust. 3:		
a) do czasu uchylenia lub zmiany aktu wykonawczego przyjętego uprzednio przez Radę zgodnie z art. 25a ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 810/2009;		
b) w przypadku gdy Komisja uzna, że nie jest konieczne podjęcie działań na podstawie art. 25a rozporządzenia (WE) nr 810/2009, dopóki w swojej ocenie przeprowadzonej zgodnie z ust. 2 tego artykułu Komisja nie stwierdzi istotnych zmian we współpracy danego państwa trzeciego.		

Or. en

Poprawka 269
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie może podjąć decyzję o niestosowaniu ust. 3 do	***skreśla się***

obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.

Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie zaczyna stosować przepisy ust. 3.

W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie może nadal nie stosować ust. 3:

a) do czasu uchylenia lub zmiany aktu wykonawczego przyjętego uprzednio przez Radę zgodnie z art. 25a ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 810/2009;

b) w przypadku gdy Komisja uzna, że nie jest konieczne podjęcie działań na podstawie art. 25a rozporządzenia (WE) nr 810/2009, dopóki w swojej ocenie przeprowadzonej zgodnie z ust. 2 tego artykułu Komisja nie stwierdzi istotnych zmian we współpracy danego państwa trzeciego.

Or. pl

Poprawka 270
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie ***może podjąć decyzję o niestosowaniu ust. 3*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach	4. Państwo członkowskie ***nie stosuje procedury granicznej*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich,

trzecich, w odniesieniu do których ***to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009***.	w odniesieniu do których ***nie istnieje rozsądna perspektywa powrotu, biorąc pod uwagę brak współpracy tych państw trzecich***.

Or. en

Poprawka 271
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie ***może podjąć decyzję o niestosowaniu ust. 3*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.	4. Państwo członkowskie ***nie rozpatruje wniosku w procedurze granicznej w odniesieniu*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.

Or. en

Poprawka 272
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie ***może podjąć decyzję o niestosowaniu ust. 3*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a	4. Państwo członkowskie ***nie stosuje procedury granicznej w odniesieniu*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a

ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.	ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.

Or. en

Uzasadnienie

Zważywszy, że szybki powrót jest mało prawdopodobny w takich przypadkach, zastosowanie procedury granicznej jest bezcelowe. Jeśli dana osoba jest uprawniona do ochrony międzynarodowej, należy niezwłocznie podjąć decyzję o udzieleniu ochrony.

Poprawka 273
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie zaczyna stosować przepisy ust. 3.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 274
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie zaczyna stosować przepisy ust. 3.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 275
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie zaczyna stosować przepisy ust. 3.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 276
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie ***zaczyna*** stosować przepisy ust. 3.	Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ***może*** ponownie ***zacząć*** stosować przepisy ust. 3.

Or. en

Poprawka 277
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie może nadal nie stosować ust. 3:	***skreśla się***
a) do czasu uchylenia lub zmiany aktu wykonawczego przyjętego uprzednio przez Radę zgodnie z art. 25a ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 810/2009;	
b) w przypadku gdy Komisja uzna, że nie jest konieczne podjęcie działań na podstawie art. 25a rozporządzenia (WE) nr 810/2009, dopóki w swojej ocenie przeprowadzonej zgodnie z ust. 2 tego artykułu Komisja nie stwierdzi istotnych zmian we współpracy danego państwa trzeciego.	

Or. it

Poprawka 278
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie może nadal nie stosować ust. 3:	***skreśla się***
a) do czasu uchylenia lub zmiany aktu wykonawczego przyjętego uprzednio przez Radę zgodnie z art. 25a ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 810/2009;	
b) w przypadku gdy Komisja uzna, że nie jest konieczne podjęcie działań na podstawie art. 25a rozporządzenia (WE)	

nr 810/2009, dopóki w swojej ocenie przeprowadzonej zgodnie z ust. 2 tego artykułu Komisja nie stwierdzi istotnych zmian we współpracy danego państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 279
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie może nadal nie stosować ust. 3:	***skreśla się***
a) do czasu uchylenia lub zmiany aktu wykonawczego przyjętego uprzednio przez Radę zgodnie z art. 25a ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 810/2009;	
b) w przypadku gdy Komisja uzna, że nie jest konieczne podjęcie działań na podstawie art. 25a rozporządzenia (WE) nr 810/2009, dopóki w swojej ocenie przeprowadzonej zgodnie z ust. 2 tego artykułu Komisja nie stwierdzi istotnych zmian we współpracy danego państwa trzeciego.	

Or. en

Poprawka 280
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ***może nadal nie stosować ust. 3***:	W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ***nie stosuje procedur granicznych***:

Or. en

Poprawka 281
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku zwolnienia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z procedury granicznej i objęciu jej zwykłą procedurą, zwolnienie powinno obowiązywać przez całą procedurę.

Or. en

Poprawka 282
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b).	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 283

Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b).	***skreśla się***

Or. pl

Poprawka 284
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 285
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Procedurę graniczną można stosować*** wobec ***małoletnich*** bez opieki oraz ***małoletnich poniżej 12. roku życia*** i członków ich rodzin ***wyłącznie***	5. ***W celu zagwarantowania nadrzędnego interesu dziecka, procedury granicznej nie stosuje się*** wobec ***dzieci*** bez opieki oraz ***dzieci*** i członków ich rodzin***.***

w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b).

Or. en

Poprawka 286
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich bez opieki ***oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin wyłącznie*** w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b).	5. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich bez opieki w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b). ***Jeżeli wynik oceny wieku, o którym mowa w art. 24 lub badania lekarskiego, o którym mowa w art. 23 ni8 jest wystarczająco jednoznaczny, wyjątek ten może mieć zastosowanie.***

Or. en

Poprawka 287
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Procedurę graniczną można stosować*** wobec małoletnich bez opieki ***oraz*** małoletnich ***poniżej 12. roku życia*** i członków ich rodzin ***wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b)***.	5. ***Procedury granicznej nie stosuje się*** wobec małoletnich bez opieki ***lub*** małoletnich i członków ich rodzin***.***

Or. en

Poprawka 288
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Procedurę graniczną można stosować*** wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich ***poniżej 12. roku życia*** i członków ich rodzin ***wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b).***	5. ***Procedura graniczna nie jest stosowana*** wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich i członków ich rodzin

Or. en

Poprawka 289
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Procedurę graniczną*** można stosować wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin ***wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b)***.	5. ***Procedury granicznej nie*** można stosować wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin.

Or. it

Poprawka 290
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Elena Yoncheva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Procedurę graniczną można stosować*** wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich ***poniżej 12. roku życia***	5. ***Procedura graniczna nie jest stosowana*** wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich ***z członkami*** ich rodzin.

i członków ich rodzin ***wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b)***.

Or. en

Uzasadnienie

Wszystkie dzieci, ich rodziny i inne grupy szczególnej troski powinni być wyraźnie zwolnieni z tego przepisu.

Poprawka 291
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich bez opieki ***oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin wyłącznie*** w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 ***lit. b)***.	5. Procedurę graniczną ***zgodnie z ust. 2, lit. a)*** można stosować wobec małoletnich bez opieki w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5.

Or. en

Poprawka 292
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Procedury granicznej nie stosuje się wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową wymagających specjalnych gwarancji proceduralnych lub osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, po przeprowadzeniu oceny zgodnie z art. 19 rozporządzenia w sprawie procedur azylowych.

Or. en

Poprawka 293
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5.

Or. en

Poprawka 294
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Procedury granicznej nie stosuje się wobec osób wymagających szczególnej troski lub osób wymagających specjalnych gwarancji proceduralnych lub osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.

Or. en

Poprawka 295
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	5b. Procedury granicznej nie stosuje się wobec osób określanych jako bezpaństwowcy lub u których występuje ryzyko bezpaństwowości. Osoby takie będą kierowane do właściwych organów w celu ustalenia, czy dana osoba jest bezpaństwowcem i zapewnienia odpowiedniej ochrony zgodnie z prawem krajowym. Jeśli dana osoba złoży wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ustalenie bezpaństwowości przeprowadza się jednocześnie lub po rozpatrzeniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, nie naruszając prymatu statusu ochrony międzynarodowej oraz z pełnym poszanowaniem zasady poufności

Or. en

Poprawka 296
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Fikcja prawna wjazdu nie jest wyraźnie określona w aktualnej dyrektywie w sprawie procedur azylowych, choć przyjmuje się, iż istnieje. Nie ma takiego zapisu we wniosku Komisji z 2016 r. ani w stanowisku Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo pozostać na terytorium państwa członkowskiego zajmującego się jej wnioskiem zgodnie z art. 9 rozporządzenia w sprawie procedur azylowych. Powinien to być punkt wyjścia. Jest to zgodne z podejściem sprawozdawcy rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowej.

Poprawka 297
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. ***Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	6. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego ***oraz dostęp do wszelkich praw wynikających z dyrektywy XXX/XXX/EU [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania]. Zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania] państwo członkowskie nie stosuje środka detencji wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, chyba że przeprowadziło indywidualną ocenę przypadku danej osoby na podstawie zasad konieczności i proporcjonalności. Środek detencji stosuje się wyłącznie w ostateczności i przez jak najkrótszy czas, pod warunkiem, że w ramach uzasadnionej oceny wykazano i osoba wykazała, że nie można skutecznie zastosować łagodniejszych środków przymusu w określonym przypadku, a środek detencji nie byłby nieproporcjonalnie szkodliwy. Przed zatrzymaniem należy zawsze przeprowadzić i regularnie powtarzać ocenę szczególnych potrzeb. Należy zapewnić bezpłatną pomoc prawną w celu umożliwienia odwołania się od nakazu zatrzymania.***

Or. en

Poprawka 298
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na ***wjazd*** na terytorium państwa członkowskiego.	6. Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na ***swobodne przemieszczanie się*** na terytorium państwa członkowskiego. ***Zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania] państwo członkowskie podejmuje proporcjonalne środki w celu zapewnienia, że osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na swobodne przemieszczanie się na jego terytorium i nie podejmuje decyzji o zastosowaniu środka detencyjnego wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do czasu indywidualnej oceny przypadku danej osoby i skutecznego uwzględnienia rozwiązań alternatywnych względem środka detencyjnego lub łagodniejszych środków przymusu. Zatrzymanie zatwierdza się zgodnie z ustawodawstwem państwa członkowskiego.***

Or. en

Poprawka 299
Maite Pagazaurtundúa

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na ***wjazd*** na terytorium państwa członkowskiego.	6. Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na ***swobodne przemieszczanie się*** na terytorium państwa członkowskiego. ***Zgodnie z dyrektywą***

XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania] państwo członkowskie podejmuje proporcjonalne środki w celu zapewnienia, że osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na swobodne przemieszczanie się na jego terytorium, nie stosując środka detencyjnego wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do czasu indywidualnej oceny przypadku danej osoby i skutecznego uwzględnienia rozwiązań alternatywnych względem środka detencyjnego lub łagodniejszych środków przymusu. Zatrzymanie zatwierdza się zgodnie z ustawodawstwem państwa członkowskiego

Or. en

Poprawka 300
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Bez uszczerbku dla ust. ***9 i 11*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	6. Bez uszczerbku dla ust. ***7 i 9*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego. ***Państwa członkowskie podejmują wszelkie właściwe środki wynikające z odnośnych przepisów, aby zapobiec nielegalnemu wjazdowi na ich terytorium. Obejmuje to zatrzymanie zgodnie z art. 8 dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania.***

Or. en

Poprawka 301
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	6. Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego. ***Po zakończeniu procedury granicznej decyzja o zezwoleniu na wjazd jest wyraźnie udzielana i rejestrowana przez państwo członkowskie przeprowadzające procedurę graniczną.***

Or. en

Poprawka 302
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. ***Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11 osobom ubiegającym*** się o ochronę międzynarodową ***podlegającym*** procedurze granicznej ***nie zezwala się na wjazd na terytorium*** państwa członkowskiego.	6. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową podlegające procedurze granicznej ***są objęte jurysdykcją*** państwa członkowskiego ***i są traktowane zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE [wersją przekształconą w sprawie warunków przyjmowania]***.

Or. en

Poprawka 303
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

6. ***Bez uszczerbku dla ust. 9 i 11*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	6. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 304
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Zgodnie z art. 8 ust. 2 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania] i dyrektywą XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej], państwa członkowskie mogą zastosować środek detencyjny wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w ramach procedury granicznej, pod warunkiem że okaże się to konieczne po przeprowadzeniu indywidualnej oceny przypadku danej osoby i stwierdzeniu, że mniej rygorystyczne rozwiązania alternatywne nie mogą zostać skutecznie zastosowane. Decyzja o zastosowaniu środka detencyjnego wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową jest podejmowana zgodnie z gwarancjami określonymi w art. 9 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej], a okres zatrzymania jest proporcjonalny i ulega zakończeniu, gdy nie mają już zastosowania podstawy tego środka. ***Zgodnie z art. 7 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania] państwa członkowskie mogą ograniczyć swobodę przemieszczania się osób***

	ubiegających się o ochronę międzynarodową na potrzeby rozpatrzenia wniosków w ramach procedury granicznej.
	Państwa członkowskie korzystają z rozwiązań alternatywnych dla środków detencyjnych ustanowionych w prawie krajowym zgodnie z art. 8 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania], które są skutecznie dostępne, gdy zastosowanie mają podstawy dla środka detencyjnego, w szczególności względem szczególnych grup takich jak małoletni lub rodziny.

Or. en

Poprawka 305
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie mogą przeprowadzić procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 306
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie ***mogą przeprowadzić*** procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją]***, bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11***.	7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie ***przeprowadzają*** procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją]***. Po przekazaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową*** do ***odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie nie stosuje lub nie będzie dalej stosować procedury granicznej.***

Or. en

Poprawka 307
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie mogą przeprowadzić procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], ***bez uszczerbku*** dla terminów określonych w ust. 11.	7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie mogą przeprowadzić procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], ***zakres czasowy na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego nie obejmuje*** terminów określonych w ust. 11.

Or. en

Poprawka 308
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 41 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie mogą przeprowadzić procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.	7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie mogą przeprowadzić procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], ***z wyjątkiem przypadków, o których mowa w ust. 3,*** bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.

Or. en

Poprawka 309
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie mogą przeprowadzić procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.	7. Stosując procedurę graniczną ***wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, państwa członkowskie przeprowadzają procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.

Or. en

Poprawka 310
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie ***mogą przeprowadzić*** procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją]***, bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.***	7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie ***przeprowadzają*** procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją]

Or. en

Poprawka 311
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	7a. Odpowiedzialne organy badają rozwiązania alternatywne dla stosowania środków detencyjnych w procedurach granicznych, w szczególności dla małoletnich i osób ubiegających się o ochronę międzynarodową mających szczególne potrzeby. W miarę możliwości osoby małoletnie należy umieszczać w placówkach zinstytucjonalizowanych niepolegających na pozbawieniu wolności do czasu rozstrzygnięcia ich statusu imigracyjnego. Małoletni bez opieki nie są nigdy zatrzymywania i są umieszczani w odpowiednich alternatywnych placówkach opieki w krajowym systemie ochrony dzieci, mając na względzie ich nadrzędny interes i uwzględniając ich opinie.

Or. en

Poprawka 312
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Jeżeli warunki zastosowania procedury granicznej są spełnione w państwie członkowskim, z którego relokowana jest osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, państwo członkowskie, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest relokowana, może zastosować procedurę graniczną zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], również w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. d).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 313
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. ***Jeżeli warunki zastosowania procedury granicznej są spełnione w państwie członkowskim, z którego relokowana jest osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową,*** państwo członkowskie***, do którego*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***jest relokowana, może zastosować procedurę graniczną zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], również w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. d)***.	8. ***W przypadku osób ubiegających się o azyl, które wykażą, że członkowie ich rodziny mieszkają w państwie członkowie lub mają inne znaczące powiązania z państwem członkowskim, procedura graniczna nie jest lub przestanie być stosowana.*** Państwo członkowskie***, w którym przebywają członkowie rodziny lub z którym*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***ma inne istotne powiązania powinno być odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o ochronę międzynarodową, pod warunkiem, że osoby, których to dotyczy, wyraziły na to pisemną zgodę.***

Or. en

Poprawka 314
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. ***Jeżeli warunki zastosowania*** procedury granicznej ***są spełnione*** w państwie członkowskim, ***z którego relokowana jest osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, państwo członkowskie, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest relokowana, może zastosować procedurę graniczną zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], również w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. d)***.	8. ***W przypadku osób ubiegających się o azyl, które wykazują, że członkowie ich rodziny przebywają*** w państwie członkowskim procedury granicznej ***nie stosuje się lub zaprzestaje się jej stosowania.*** Państwo członkowskie***, w którym przebywają członkowie rodziny powinno być odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o ochronę międzynarodową, pod warunkiem, że osoby, których to dotyczy, wyraziły taką wolę na piśmie***.

Or. en

Poprawka 315
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie nie stosują procedury granicznej lub zaprzestają jej stosowania na dowolnym etapie procedury, jeżeli:	***skreśla się***
a) organ rozstrzygający uznа, że podstawy odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub	

przestały mieć zastosowanie;

b) nie można udzielić niezbędnego wsparcia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową potrzebującym szczególnych gwarancji proceduralnych w miejscach, o których mowa w ust. 14;

c) istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej;

d) stosowane jest w indywidualnych przypadkach zatrzymanie, a gwarancje i warunki zatrzymania przewidziane w art. 8–11 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] nie są spełnione lub przestały być spełniane, przy czym procedura graniczna nie może być stosowana wobec danej osoby bez zatrzymania.

W takich przypadkach właściwy organ zezwala osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 316
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie nie stosują procedury granicznej lub zaprzestają jej stosowania ***na dowolnym etapie procedury***, jeżeli:	9. Państwa członkowskie nie stosują procedury granicznej lub zaprzestają jej stosowania ***w wyjątkowych indywidualnych okolicznościach***, jeżeli:

Or. en

Uzasadnienie

Wyjątki powinny ograniczać się do szczególnych przypadków lub szczególnych okoliczności,

które mogą prowadzić do problemów w związku z Kartą praw podstawowych.

Poprawka 317
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) organ rozstrzygający uznа, że podstawy odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub przestały mieć zastosowanie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 318
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) organ rozstrzygający uznа, że podstawy odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub przestały mieć zastosowanie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 319
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) organ rozstrzygający uzna, że podstawy ***odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub*** zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub przestały mieć zastosowanie;	a) organ rozstrzygający uzna, że podstawy zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub przestały mieć zastosowanie;

Or. en

Uzasadnienie

Późniejsze poprawki po zmianie art. 41, ust. 2. W procedurze granicznej wnioski należy rozpatrywać wyłącznie co do istoty sprawy.

Poprawka 320
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) organ rozstrzygający ***uzna***, że podstawy ***odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub*** przestały mieć zastosowanie;	a) organ rozstrzygający ***może podać merytoryczne uzasadnienie lub istnieje wyraźny dowód na to***, że podstawy ***zastosowania*** procedury ***granicznej*** przestały mieć zastosowanie;

Or. en

Poprawka 321
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie można udzielić niezbędnego wsparcia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową potrzebującym szczególnych gwarancji proceduralnych w	***skreśla się***

miejscach, o których mowa w ust. 14;

Or. pl

Poprawka 322
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***nie można udzielić niezbędnego wsparcia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową potrzebującym*** szczególnych gwarancji proceduralnych ***w miejscach, o których mowa w ust. 14;***	b) ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową została określana jako osoba wymagająca szczególnej troski lub wymagająca*** szczególnych gwarancji proceduralnych ***lub osoba o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania; Należy niezmiennie uwzględniać, identyfikować i oceniać szczególne potrzeby na wszystkich etapach procedury. Należy zwrócić szczególną uwagę na osoby, u których szczególne potrzeby są mniej widoczne, jak na przykład osoby, które przeżyły tortury, ofiary handlu ludźmi oraz osoby z chorobami psychicznymi.***

Or. en

Poprawka 323
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie można ***udzielić niezbędnego wsparcia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową potrzebującym szczególnych gwarancji proceduralnych w miejscach, o których mowa w ust. 14;***	b) ***zastosowanie procedury granicznej skutkowałoby realnym zagrożeniem, że dojdzie do niehumanitarnego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych i*** nie można ***temu zapobiec przez zastosowanie***

indywidualnych gwarancji.

Or. en

Poprawka 324
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***nie można udzielić niezbędnego wsparcia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową potrzebującym*** szczególnych gwarancji proceduralnych ***w miejscach, o których mowa w ust. 14***;	b) ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową została określona jako osoba wymagająca*** szczególnych gwarancji proceduralnych ***lub osoba o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania***;

Or. en

Poprawka 325
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***nie można udzielić niezbędnego wsparcia osobom ubiegającym się*** o ochronę międzynarodową ***potrzebującym*** szczególnych gwarancji proceduralnych ***w miejscach, o których mowa w ust. 14***;	b) ***istnieją osoby ubiegające się*** o ochronę międzynarodową ***wymagające szczególnej troski o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub*** wymagające szczególnych gwarancji proceduralnych;

Or. en

Uzasadnienie

Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową wymagające szczególnej troski powinny być zwolnione z procedury, nawet jeśli szczególne potrzeby są identyfikowane na późniejszym etapie procedury. Użyta terminologia pochodzi ze stanowiska Parlamentu Europejskiego

dotyczącego dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania oraz dyrektywy w sprawie kwalifikowania.

Poprawka 326
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej;	***skreśla się***

Or. pl

Poprawka 327
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 328
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej;	c) istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej, ***w tym względy zdrowia psychicznego***;

Or. en

Poprawka 329
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) stosowane jest w indywidualnych przypadkach zatrzymanie, a gwarancje i warunki zatrzymania przewidziane w art. 8–11 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] nie są spełnione lub przestały być spełniane, przy czym procedura graniczna nie może być stosowana wobec danej osoby bez zatrzymania.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 330
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) wywiad po kontroli zgodnie z [rozporządzeniem w sprawie kontroli przesiewowej] zawiera elementy wskazujące na to, że osoba ubiegająca się o ochronę wymaga szczególnej troski, jest ofiarą tortur lub ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub wymaga specjalnych gwarancji proceduralnych.

Or. en

Poprawka 331

Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) zastosowano ograniczenie przemieszczania się, a warunki obiektów nie są zgodne z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]

Or. en

Poprawka 332
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach właściwy organ zezwala osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 333
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach właściwy organ zezwala osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	W takich przypadkach właściwy organ ***kontynuuje ocenę wniosku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w ramach zwykłej procedury azylowej. Należy niezmiennie uwzględniać, identyfikować i oceniać szczególne potrzeby na wszystkich etapach***

***procedury granicznej**. Należy zwrócić szczególną uwagę na osoby, u których szczególne potrzeby są mniej widoczne, jak na przykład osoby, które przeżyły tortury, ofiary handlu ludźmi oraz osoby z chorobami psychicznymi.*

Or. en

Poprawka 334
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach właściwy organ zezwala osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	W takich przypadkach właściwy organ zezwala osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa członkowskiego***, jeśli osoba taka nie jest jeszcze do tego uprawniona***.

Or. en

Poprawka 335
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Bez uszczerbku dla sytuacji prawnej zakazu wjazdu, w przypadku ciężkiej choroby, gdy nie można zapewnić odpowiedniej opieki medycznej na granicy, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może być przetransportowana na terytorium państw członkowskich w celu zapewnienia jej takiej opieki medycznej.

Or. en

Poprawka 336
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Na zasadzie odstępstwa od art. 28 niniejszego rozporządzenia wnioski podlegające procedurze granicznej składa się nie później niż pięć dni od daty pierwszej rejestracji lub, po relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], pięć dni od chwili przybycia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w następstwie przekazania na podstawie art. 56 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Brak uzasadnienia dla nadawania osobom ubiegającym się o ochronę w procedurze granicznej mniejszych praw niż osobom w zwykłej procedurze. Terminy na złożenie wniosku powinny być takie same w obu sytuacjach.

Poprawka 337
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Na zasadzie odstępstwa od art. 28 niniejszego rozporządzenia wnioski	***skreśla się***

podlegające procedurze granicznej składa się nie później niż pięć dni od daty pierwszej rejestracji lub, po relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], pięć dni od chwili przybycia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w następstwie przekazania na podstawie art. 56 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 338
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Na zasadzie odstępstwa od art. 28 niniejszego rozporządzenia wnioski podlegające procedurze granicznej składa się nie później niż pięć dni od daty pierwszej rejestracji lub, po relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], pięć dni od chwili przybycia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w następstwie przekazania na podstawie art. 56 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 339
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Na zasadzie odstępstwa od art. 28 niniejszego rozporządzenia wnioski podlegające procedurze granicznej składa się nie później niż ***pięć dni*** od daty pierwszej rejestracji lub***, po relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], pięć dni*** od chwili przybycia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w następstwie przekazania na podstawie art. 56 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia.	10. Na zasadzie odstępstwa od art. 28 niniejszego rozporządzenia wnioski podlegające procedurze granicznej składa się nie później niż ***jeden dzień*** od daty pierwszej rejestracji lub ***jeden dzień*** od chwili przybycia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w następstwie przekazania na podstawie art. 56 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 340
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków***.*** ***Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i 3, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku***. Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1.	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1.

Or. pl

Poprawka 341
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. ***Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i 3, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć*** w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. ***Po upływie*** tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego***, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1***.	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Zostanie zakończona w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. ***Podczas*** tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego. ***Po upływie 12 tygodni osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny być objęte zwykłą procedurą azylową, w tym również w przypadku trwającego postępowania odwoławczego.***

Or. en

Poprawka 342
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 ***i 3,*** oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie ***12*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku. ***Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na***	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie ***25*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku.

terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1.

Or. en

Poprawka 343
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i ***3, oraz każdą ewentualną*** decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego***, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1***.	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i ***może uwzględniać*** decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. ***Jeśli,*** po upływie tego okresu***, nie zostanie podjęta decyzja w pierwszej instancji i decyzja w związku z odwołaniem*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego***, jeśli osoba taka nie jest jeszcze do tego uprawniona***.

Or. en

Uzasadnienie

Przepisy art. 55 stanowią już znaczącą ingerencję w organizację pracy sądów w państwach członkowskich. Zwiększanie złożoności i dodawanie nowych terminów nie jest pomocne.

Poprawka 344
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i 3, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. ***Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1.***	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i 3, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku.

Or. en

Poprawka 345
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. ***Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i 3, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć*** w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. Po upływie tego okresu ***osobie ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową ***zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1***.	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. ***Zostanie zakończona*** w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. Po upływie tego okresu ***osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***jest obejmowana zwykła procedurą azylową***.

Or. en

Poprawka 346
Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i 3, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie ***12*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku. Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1.	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 i 3, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie ***16*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku. Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1.

Or. en

Poprawka 347
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34, art. 40 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie 12	***skreśla się***

tygodni od daty zarejestrowania wniosku.

Or. en

Poprawka 348
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34, art. 40 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 349
Patryk Jaki, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34, art. 40 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania od decyzji o odrzuceniu wniosku w	***skreśla się***

ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku.

Or. pl

Poprawka 350
Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34, art. 40 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie ***12*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku.	Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34, art. 40 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie ***16*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku.

Or. en

Poprawka 351
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34, art. 40 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania	Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34, art. 40 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania

od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie ***12*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku.	od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie ***25*** tygodni od daty zarejestrowania wniosku.

Or. en

Poprawka 352
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34***, art. 40*** ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku.	Na zasadzie odstępstwa od terminów określonych w art. 34 ust. 2 i art. 55 państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące czasu trwania procedury rozpatrywania wniosku i procedury odwoławczej, w których zapewniają, aby w przypadku odwołania od decyzji o odrzuceniu wniosku w ramach procedury granicznej rozstrzygnięcie w sprawie takiego odwołania zostało wydane w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku.

Or. en

Poprawka 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
12. ***W drodze odstępstwa od ust. 11 niniejszego artykułu*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego***, jeżeli:***	12. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego ***do czasu wydania pozytywnej decyzji co do istoty wniosku, na mocy której osobie ubiegającej się o ochronę***

międzynarodowej udzielona zostanie ochrona międzynarodowa.

Or. en

Poprawka 354
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
12. ***W drodze odstępstwa od ust. 11 niniejszego artykułu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, jeżeli:***	12. ***Podczas procedury granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową uzyskują automatycznie prawo do pozostania na terytorium w okresie postępowania odwoławczego od negatywnej decyzji o udzielenie azylu oraz w czasie oczekiwania na wynik odwołania.***

Or. en

Poprawka 355
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
12. ***W drodze odstępstwa od ust. 11 niniejszego artykułu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego, jeżeli:***	12. ***Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostania podczas postępowania odwoławczego do czasu wydania ostatecznej decyzji.***

Or. en

Poprawka 356
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostania zostało cofnięte na podstawie art. 9 ust. 3 lit. a);	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 357
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostania zostało cofnięte na podstawie art. 9 ust. 3 lit. a);	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostania zostało cofnięte na podstawie art. 9 ust. 3 lit. a);	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 359

Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54 i nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do celów procedury odwoławczej w stosownym terminie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 360
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54 i nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do celów procedury odwoławczej w stosownym terminie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 361
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54 i nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do	***skreśla się***

celów procedury odwoławczej w stosownym terminie;

Or. en

Poprawka 362
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 12 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa*** do pozostania zgodnie z art. 54 ***i nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do celów procedury odwoławczej w stosownym terminie***;	b) ***sąd lub trybunał uchylił prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową*** do pozostania zgodnie z art. 54;

Or. en

Uzasadnienie

W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka odwoławczego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musi mieć zawsze prawo do pozostania, podczas rozpatrywania sprawy w pierwszej instancji odwoławczej. Sąd lub trybunał powinny zawsze orzekać na podstawie faktów, czy należy udzielić prawa do pozostania. Ma to zastosowanie tak samo do kolejnych wniosków.

Poprawka 363
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 12 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54, a sąd lub trybunał postanowił, że osoba ta nie może uzyskać zezwolenia na pozostanie	***skreśla się***

w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego.

Or. en

Poprawka 364
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 12 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54, a sąd lub trybunał postanowił, że osoba ta nie może uzyskać zezwolenia na pozostanie w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 365
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 12 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54, a sąd lub trybunał postanowił, że osoba ta nie może uzyskać zezwolenia na pozostanie w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 366
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 12 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54, a sąd lub trybunał postanowił, że osoba ta nie może uzyskać zezwolenia na pozostanie w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 367
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 12 – akapit 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego.

Or. en

Poprawka 368
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach, jeżeli wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydano na podstawie dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa	***skreśla się***

powrotowa] decyzję nakazującą powrót lub jeżeli odmówiono jej wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399, zastosowanie ma art. 41a.

Or. en

Poprawka 369
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach, jeżeli wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydano na podstawie dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] decyzję nakazującą powrót lub jeżeli odmówiono jej wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399, zastosowanie ma art. 41a.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 370
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach, jeżeli wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydano na podstawie dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] decyzję nakazującą powrót lub jeżeli odmówiono jej wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399, zastosowanie ***ma*** art. 41a.	W takich przypadkach, jeżeli wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydano na podstawie dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] decyzję nakazującą powrót lub jeżeli odmówiono jej wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399, ***może mieć*** zastosowanie art. 41a.

Poprawka 371
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej ***osoby ubiegające*** się o ochronę międzynarodową ***są przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna **– *na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – w tym przy stosowaniu ust. 3,*** oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.	13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej ***osobom ubiegającym*** się o ochronę międzynarodową ***przydzielane jest zakwaterowanie zgodnie z art. 7 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania)***. ***Wyznaczony obszar nie może mieć wpływu na nienaruszalną sferę życia prywatnego i musi zapewniać wystarczającą swobodę gwarantującą dostęp do wszystkich praw i świadczeń na mocy niniejszej dyrektywy. Swoboda powinna stanowić normę w takich miejscach, a środek detencji powinien stanowić ostateczność. Decyzje o zastosowaniu środka detencji należy podejmować na podstawie indywidualnej oceny. Środek taki musi zostać uznany za konieczny, uzasadniony i proporcjonalny do celu zgodnego z prawem. Decyzja o umieszczeniu w ośrodku detencyjnym podlega niezwłocznej rewizji przez organ sądowy lub inny niezależny organ i od takiej decyzji przysługuje prawo do odwołania. Konieczność pozostawania w ośrodku detencyjnym podlega okresowej kontroli***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem***, jednocześnie gwarantując wszelkie prawa wynikające z dyrektywy w sprawie warunków***

przyjmowania. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.

Or. en

Poprawka 372
Jan-Christoph Oetjen

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***są*** przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna ***– na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych –*** w tym przy stosowaniu ust. 3, oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.	13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***mogą być*** przetrzymywane ***w dowolnej właściwej lokalizacji na terytorium państwa członkowskiego, w tym*** na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych***, pod warunkiem, że w całości spełniają wymagania dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania), a szczególne potrzeby osób ubiegających się o ochronę międzynarodową są odpowiednio zagwarantowane***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna, w tym przy stosowaniu ust. 3 oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.

Or. en

Poprawka 373
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej ***osoby ubiegające*** się o ochronę międzynarodową ***są przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna – na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – w tym przy stosowaniu ust. 3, oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.	13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej ***organy krajowe mogą wymagać od osób ubiegających*** się o ochronę międzynarodową***, aby przebywały w miejscach wyznaczonych przez poszczególne państwo członkowskie do zakończenia procedury granicznej***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna – na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – w tym przy stosowaniu ust. 3, oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.

Or. es

Poprawka 374
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków	13. Podczas rozpatrywania wniosków

podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych. Najpóźniej [***dwa miesiące*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna – na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – ***w tym przy stosowaniu ust. 3,*** oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji ***dwa*** miesiące przed wejściem tych zmian w życie.

w procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych. Najpóźniej [***sześć miesięcy*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna – na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji ***na sześć miesięcy*** przed wejściem tych zmian w życie ***w celu zapewnienia państwom członkowskim wystarczająco dużo czasu na określenie nowych miejsc***.

Or. en

Poprawka 375
Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna ***– na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych –*** w tym przy stosowaniu	13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych. ***Państwa członkowskie mogą również wybrać inne miejsca w zależności kwestii geograficznych, logistycznych lub innych potrzeb***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona

ust. 3, oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.	procedura graniczna, w tym przy stosowaniu ust. 3 oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.

Or. en

Poprawka 376
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***są przetrzymywane*** na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna **– *na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – w tym przy stosowaniu ust. 3,*** oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.	13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***mogą być zakwaterowane*** na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych***, o ile warunki przyjmowania są zgodne z dyrektywą (UE) XXX/XXX***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.

Or. en

Uzasadnienie

Dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania ma zastosowanie do wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Dotyczy to w takim samym stopniu procedury granicznej, która w żadnym wypadku nie powinna być obowiązkowa. Inne zmiany wprowadzono dla celów zachowania spójności.

Poprawka 377
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***są przetrzymywane na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna **–** ***na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – w tym przy stosowaniu ust. 3,*** oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.	13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***są zakwaterowane zgodnie z przepisami [dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania]***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa miesiące przed wejściem tych zmian w życie.

Or. en

Poprawka 378
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13a. Państwa członkowskie powinny zapewnić, że podejmowane są niezbędne uzgodnienia w celu zakwaterowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 7 [dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania], który stanowi, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mogą swobodnie przemieszczać się w granicach terytorium przyjmującego państwa członkowskiego lub na obszarze wyznaczonym im przez to państwo członkowskie. Wyznaczony obszar nie może mieć wpływu na nienaruszalną sferę życia prywatnego i musi zapewniać wystarczającą swobodę gwarantującą dostęp do wszystkich praw i świadczeń na mocy niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 379
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13b. Jeżeli państwa członkowskie wprowadzają ograniczenia w swobodzie przemieszczania się, w pisemnej decyzji należy zakwalifikować środki jako środek detencji lub ograniczenia swobody przemieszczania się wraz z podaniem faktycznego i prawnego uzasadnienia dla zastosowania takich środków.

Or. en

Poprawka 380
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13c. Państwo członkowskie nie zatrzymuje żadnej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w kontekście procedury granicznej, chyba że przeprowadzono indywidualną ocenę sprawy tej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na podstawie zasad konieczności i proporcjonalności. Środek detencji stosuje się wyłącznie w ostateczności i przez jak najkrótszy czas, pod warunkiem, że w ramach uzasadnionej oceny wykazano i osoba wykazała, że nie można skutecznie zastosować łagodniejszych środków przymusu w określonym przypadku, a środek detencji nie byłby nieproporcjonalnie szkodliwy. Przed zatrzymaniem należy zawsze przeprowadzić i regularnie powtarzać ocenę szczególnych potrzeb. Należy zapewnić bezpłatną pomoc prawną w celu umożliwienia odwołania się od nakazy zatrzymania.

Or. en

Poprawka 381
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13d. Państwa członkowskie dopilnowują, by ich personel, który jest zaangażowany w procedurę graniczną, posiadał odpowiednie przeszkolenie, w tym w zakresie praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 382
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13e. Państwa członkowskie ustanawiają niezależny mechanizm monitorowania, umożliwiając niezależnym organom ds. praw człowieka przeprowadzanie zgodnie z zasadami paryskimi regularnej oceny warunków w obiektach używanych do celów procedury granicznej i wydawanie zaleceń dotyczących ich poprawy oraz udostępnienie ich Komisji.

Or. en

Poprawka 383
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13f. Organy krajowe zapewniają organizacjom humanitarnym, organizacjom międzynarodowym, organizacjom pozarządowym i innym zainteresowanym stronom skuteczny dostęp do wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową podlegających procedurom granicznym, jak również do obiektów, w których prowadzone są procedury graniczne na granicach lub w strefach tranzytowych.

Or. en

Poprawka 384

Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, państwa członkowskie mogą wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową tymczasowo i możliwie najkrótszy okres.";	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 385
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. W sytuacjach, w których przepustowość ***miejsc zgłoszonych*** przez ***państwa*** członkowskie na podstawie ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, ***państwa*** członkowskie ***mogą*** wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***tymczasowo i możliwie najkrótszy okres***.	14. W sytuacjach, w których***, właściwy organ krajowy danego państwa członkowskiego stwierdza, że*** przepustowość ***miejsca zgłoszonego*** przez ***to państwo*** członkowskie na podstawie ust. ***13*** jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, ***to państwo*** członkowskie ***może*** wyznaczyć inne miejsca na ***swoim*** terytorium i***,*** po powiadomieniu Komisji o tym fakcie, ***umieszcza*** tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***zgodnie z warunkami przewidzianymi w***

dyrektywie XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania].

Or. en

Poprawka 386
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, państwa członkowskie ***mogą wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam*** osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***tymczasowo i możliwie najkrótszy okres***.	14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, państwa członkowskie ***przekierowują*** osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***do zwykłej procedury azylowej***.

Or. en

Poprawka 387
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. ***14*** jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, państwa członkowskie ***mogą wyznaczyć inne miejsca na***	14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. ***13*** jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, państwa członkowskie ***przekierowują*** osoby ubiegające się

terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***tymczasowo i możliwie najkrótszy okres***.	o ochronę międzynarodową ***do zwykłej procedury azylowej***.

Or. en

Poprawka 388
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, państwa członkowskie mogą wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***tymczasowo i możliwie najkrótszy okres***.	14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3, państwa członkowskie mogą wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 389
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. ***14***	14. W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie na podstawie ust. ***13***

jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych ***przepisami ust. 3***, państwa członkowskie mogą wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową tymczasowo i możliwie najkrótszy okres.”;	jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych ***procedurami na granicy***, państwa członkowskie mogą wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową tymczasowo i możliwie najkrótszy okres.”;

Or. en

Poprawka 390
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. ***W sytuacjach, w których przepustowość miejsc zgłoszonych przez*** państwa członkowskie ***na podstawie ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia*** wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3***, państwa członkowskie mogą wyznaczyć inne miejsca na terytorium państwa członkowskiego*** i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową tymczasowo i możliwie najkrótszy okres.	14. Państwa członkowskie ***mogą w razie potrzeby wyznaczyć inne miejsca na swoim terytorium do celów rozpatrywania*** wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. 3 i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie umieścić tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową tymczasowo i możliwie najkrótszy okres.

Or. es

Poprawka 391
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	14a. Państwa członkowskie zapewniają, by wszystkie osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową miały skuteczny dostęp do organizacji pozarządowych w obiektach wykorzystywanych do celów procedury granicznej. Organizacje pozarządowe mają dostęp do tych obiektów bez konieczności podpisywania oddzielnej umowy dwustronnej i mają możliwość przeprowadzania niezapowiedzianych i częstych wizyt zgodnie ze standardami Europejskiego Komitetu ds. Zapobiegania Torturom oraz Nieludzkiemu lub Poniżającemu Traktowaniu albo Karaniu. W żadnych okolicznościach nie można żądać od organizacji pozarządowych przekazywania organom państwowym lub innym podmiotom danych lub informacji o beneficjentach.

Or. en

Poprawka 392
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	14b. Jeżeli państwo członkowskie zastosuje ograniczenie swobody przemieszczania się, w pisemnej decyzji należy określić środki albo jako zatrzymanie, albo jako ograniczenie swobody przemieszczania się, a powody nakazanych ograniczeń powinny być wskazane w sposób faktyczny lub gwarantowane prawnie.

Or. en

Poprawka 393
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	14c. Podczas stosowania procedury granicznej państwa członkowskie uwzględniają fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie powinna być przetrzymywana tylko dlatego, że ubiega się o ochronę międzynarodową. Zatrzymanie można stosować jako środek ostateczny z przyczyn prawnych określonych w art. 8 dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania oraz kiedy okaże się to konieczne, a także na podstawie indywidualnej oceny każdego przypadku lub jeżeli nie można skutecznie zastosować mniej rygorystycznych rozwiązań alternatywnych.

Or. en

Poprawka 394
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	14d. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny mieć prawo do nieodpłatnej pomocy prawnej na wszystkich etapach postępowania, od momentu złożenia wniosku o ochronę międzynarodową. W przypadku osób przebywających lub przetrzymywanych w placówkach prowadzonych przez państwa członkowskie należy zapewnić im natychmiastowy i nieograniczony dostęp do prawników w takich placówkach, w tym w miejscach odbywania kwarantanny. Nieodpłatna pomoc prawna powinna

	również przysługiwać w przypadku nakazów zatrzymania lub ograniczenia swobody przemieszczania się.

Or. en

Poprawka 395
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Procedura graniczna mająca na celu przeprowadzenie powrotu	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 396
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41a – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Procedura graniczna mająca na celu przeprowadzenie powrotu	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 397
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom, których wniosek został odrzucony w ramach procedury, o której	***skreśla się***

mowa w art. 41, nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 398
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom, których wniosek został odrzucony w ramach procedury, o której mowa w art. 41, nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 399
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Obywatelom*** państw trzecich i bezpaństwowcom, których wniosek został odrzucony w ramach procedury, o której mowa w art. 41, nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	1. ***Dorosłym obywatelom*** państw trzecich i bezpaństwowcom, których wniosek został odrzucony w ramach procedury, o której mowa w art. 41, nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego***, chyba że towarzyszą im małoletni członkowie rodziny***. ***Wątpliwości co do wieku osoby składającej wniosek rozstrzyga się na jej korzyść.***

Or. en

Poprawka 400

Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatelom państw trzecich ***i bezpaństwowcom***, których wniosek został odrzucony w ramach procedury, o której mowa w art. 41, nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	1. Obywatelom państw trzecich, których wniosek został odrzucony w ramach procedury, o której mowa w art. 41 ***i którzy nie zostali uprawnieni do wjadu na terytorium państwa członkowskiego***, nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego ***bez uszczerbku dla art. 6 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2016/399***.

Or. en

Uzasadnienie

Do celów spójności z poprzednimi poprawkami. Zgodnie z kodeksem granicznym Schengen państwa członkowskie udzielają zezwolenia na wjazd zgodnie z własnym uznaniem. Nie wykreślamy tego uznania.

Poprawka 401
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium. Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub	***skreśla się***

bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.

Or. en

Poprawka 402
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium. Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 403
Lukas Mandl

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający ***12*** tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy	2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający ***20*** tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych ***poprzez***

państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji ***na swoim terytorium***. Ten ***12***-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.

zastosowanie zatrzymania, o którym mowa w art. 41g, a jeżeli warunki zatrzymania, o których mowa w art. 41g, nie zostały spełnione lub nie są dłużej spełniane, poprzez nałożenie na nich wymogu przebywania na granicy zewnętrznej lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji ***w pobliżu granicy zewnętrznej lub stref tranzytowych***. Ten ***20***-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.

Or. en

Uzasadnienie

Wobec osób objętych graniczną procedurą powrotu władze powinny zastosować środek zatrzymania lub alternatywne środki jako ważne środki umożliwiające uniknięcie przemieszczania wtórnego.

Poprawka 404
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są ***przetrzymywane*** przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji ***na swoim terytorium***. Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba	2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są ***umieszczane*** przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji ***na swoim terytorium***. Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się

ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***– obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec –*** nie ma już prawa do pozostania ***lub nie ma zezwolenia na pozostanie***.	o ochronę międzynarodową nie ma już prawa do pozostania ***lub jej prawo do pozostania zostało odwołane przez sąd lub trybunał. Osoby małoletnie bez opieki, osoby małoletnie z rodzicami oraz inne grupy szczególnie wrażliwe, w których znajdują się osoby ze szczególnymi potrzebami w zakresie przyjmowania lub wymagające specjalnych gwarancji proceduralnych, są zwolnione z procedury granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu.***

Or. en

Uzasadnienie

Do celów spójności z poprzednimi poprawkami. W przypadku procedury azylu i procedury granicznej w trybie przyspieszonym osoby małoletnie i osoby wymagające szczególnego traktowania, które ubiegają się o ochronę międzynarodową, powinny być zwolnione z procedury granicznej powrotu.

Poprawka 405
Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający ***12*** tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych***; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium.*** Ten ***12***-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.	2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający ***16*** tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych***.*** Ten ***16***-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.

Or. en

Poprawka 406
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium. Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.***	2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium***, jeżeli można zachować skuteczność procedury i ograniczeń swobody przemieszczania się***. Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, ***w której decyzja nakazująca powrót nabędzie moc prawną***.

Or. en

Poprawka 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający ***12 tygodni*** w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium. Ten ***12-tygodniowy*** termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową	2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są przetrzymywane przez okres nieprzekraczający ***4 miesięcy*** w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium. Ten ***4-miesięczny***termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel

– obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.

państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.

Or. en

Poprawka 408
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Do celów niniejszego artykułu stosuje się art. 3, art. 4 ust. 1, art. 5–7, art. 8 ust. 1–5, art. 9 ust. 2–4, art. 10–13, art. 15, art. 17 ust. 1, art. 18 ust. 2–4 oraz art. 19–21 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 409
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Do celów niniejszego artykułu stosuje się art. 3, art. 4 ust. 1, art. 5–7, art. 8 ust. 1–5, art. 9 ust. 2–4, art. 10–13, art. 15, art. 17 ust. 1, art. 18 ust. 2–4 oraz art. 19–21 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 410
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Do celów niniejszego artykułu stosuje się art. 3, art. 4 ust. 1, art. 5–7, art. 8 ust. 1–5, art. 9 ust. 2–4, art. 10–13, art. 15, art. 17 ust. 1, art. 18 ust. 2–4 oraz art. 19–21 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej].***	3. ***Podczas stosowania procedury granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu dyrektywę powrotową stosuje się do wszystkich elementów procedury powrotowej, które nie są regulowane w niniejszym artykule***.

Or. en

Uzasadnienie

Należy stosować dyrektywę powrotową, chyba że rozporządzenie w sprawie procedur azylowych określa specjalne przepisy w sprawie powrotu. Taki rezultat legislacyjny jest precyzyjniejszy niż definiowanie niektórych szczegółowych przepisów dyrektywy, które mają zastosowanie.

Poprawka 411
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Kiedy decyzja nakazująca powrót nie może zostać wyegzekwowana w maksymalnym okresie, o którym mowa w ust. 2, państwa członkowskie kontynuują procedury powrotowe zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów]. Osobom, o których mowa w niniejszym ustępie, nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 412
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający 15 dni termin na dobrowolny wyjazd.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 413
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający 15 dni termin na dobrowolny wyjazd.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 414
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości	4. Bez uszczerbku dla możliwości

dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający 15 dni termin na dobrowolny wyjazd.	dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający 15 dni termin na dobrowolny wyjazd. ***W ramach niniejszego artykułu Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu wspomagają władze krajowe w operacjach powrotu zgodnie ze swoimi uprawnieniami.***

Or. en

Poprawka 415
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający ***15*** dni termin na dobrowolny wyjazd.	4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający ***20*** dni termin na dobrowolny wyjazd i wymagać od nich współpracy z właściwymi organami. ***Osoby te współpracują z właściwymi organami***.

Or. en

Poprawka 416
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć	4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1 ***i które nie zostały zatrzymane***,

nieprzekraczający 15 dni termin na dobrowolny wyjazd.	można wyznaczyć nieprzekraczający 15 dni termin na dobrowolny wyjazd.

Or. en

Poprawka 417
Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający ***15*** dni termin na dobrowolny wyjazd.	4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć nieprzekraczający ***20*** dni termin na dobrowolny wyjazd.

Or. en

Poprawka 418
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć ***nieprzekraczający 15 dni*** termin na dobrowolny wyjazd.	4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, można wyznaczyć termin ***30 dni*** na dobrowolny wyjazd.

Or. en

Uzasadnienie

Jest to standardowy termin na dobrowolny wyjazd zgodnie z kompromisem przyjętym w dyrektywie powrotowej.

Poprawka 419
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Terminu dobrowolnego wyjazdu nie można wyznaczać, jeżeli stwierdzono, że w przypadku danego obywatela państwa trzeciego istnieje ryzyko ucieczki, jego wcześniejszy wniosek o pozwolenie na legalny pobyt został odrzucony jako zawierający fałszywe informacje, oczywiście bezzasadny lub niedopuszczalny, lub stanowi on zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.

Or. fr

Poprawka 420
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Wobec osób, o których mowa w ust. 1, które zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, i które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 421
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Wobec osób, o których mowa w ust. 1, które zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, i które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 422
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Wobec osób, o których mowa w ust. 1, które zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, i które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia.	5. Wobec osób, o których mowa w ust. 1, które zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, i które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia. ***Państwo członkowskie może, zgodnie z prawem krajowym, nałożyć na osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową dodatkowe obowiązki, aby zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się.***

Or. en

Poprawka 423
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Wobec ***osób***, o ***których*** mowa w ust. 1, ***które zostały zatrzymana*** w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, i ***które*** nie ***mają*** już prawa do pozostania ***ani nie mają zezwolenia na pozostanie***, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia.	5. Wobec ***osoby***, o ***której*** mowa w ust. 1, ***która została zatrzymana*** w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, i ***która*** nie ***ma*** już prawa do pozostania ***lub której prawo do pozostania zostało cofnięte przez sąd lub trybunał*** ani nie ***ma*** zezwolenia na pozostanie, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia.

Or. en

Uzasadnienie

Do celów spójności z poprzednimi poprawkami.

Poprawka 424
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoby, o których mowa w ust. 1, które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, a które nie zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, mogą zostać zatrzymane, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie	***skreśla się***

powrotów], jeżeli utrudniają przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich unikają lub jeżeli stwarzają zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 425
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoby, o których mowa w ust. 1, które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, a które nie zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, mogą zostać zatrzymane, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów], jeżeli utrudniają przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich unikają lub jeżeli stwarzają zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 426
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. ***Osoby***, o ***których*** mowa w ust. 1,	6. ***Osoba***, o ***której*** mowa w ust. 1,

które nie ***mają*** już prawa do pozostania ***ani nie mają zezwolenia na pozostanie***, a ***które*** nie ***zostały zatrzymane*** w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, ***mogą*** zostać ***zatrzymane***, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów], jeżeli utrudniają przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich unikają lub jeżeli stwarzają zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.

która nie ***ma*** już prawa do pozostania ***lub której prawo do pozostania zostało cofnięte przez sąd lub trybunału,*** a ***która*** nie ***została zatrzymana*** w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, ***może*** zostać ***zatrzymana***, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów], jeżeli ***utrudnia*** przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich ***unika*** lub jeżeli ***stwarza*** zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego. ***Zatrzymanie powinno pozostawać środkiem ostatecznym i może być stosowane, jeżeli nie można skutecznie zastosować żadnych innych dostatecznych, lecz mniej rygorystycznych środków. Wszelkie decyzje o zatrzymaniu należy podejmować na podstawie indywidualnej oceny i określać jako niezbędne, racjonalne i proporcjonalne do uzasadnionego celu.***

Or. en

Uzasadnienie

Do celów spójności z poprzednimi poprawkami. Lepsze odzwierciedlenie aktualnych sformułowań dotyczących zatrzymania.

Poprawka 427
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoby, o których mowa w ust. 1, które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, a które nie zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, mogą zostać zatrzymane, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie	6. Osoby, o których mowa w ust. 1, które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, a które nie zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, mogą zostać zatrzymane ***w celu uniemożliwienia wjazdu na terytorium państwa członkowskiego***, jeżeli istnieje ryzyko

powrotów], jeżeli utrudniają przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich unikają lub jeżeli stwarzają zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.	ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów], jeżeli utrudniają przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich unikają lub jeżeli stwarzają zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 428
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu, o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 429
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu,	***skreśla się***

o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].

Or. en

Poprawka 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu, o którym mowa w ust. 2, ***i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w*** art. ***15 ust. 5 i 6*** dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].	7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu, o którym mowa w ust. 2***. Kiedy decyzja nakazująca powrót nie może zostać wyegzekwowana w maksymalnym okresie, o którym mowa w ust. 2, obywatel państwa trzeciego może być dalej zatrzymany zgodnie z*** art. ***18*** dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].

Or. en

Poprawka 431
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu,	7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu,

o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].	o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów]. ***Nie zatrzymuje się małoletnich, niezależnie od tego, czy są pod opieką czy są jej pozbawieni.***

Or. en

Poprawka 432
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać ***okresu, o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do*** maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].	7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].

Or. en

Poprawka 433
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, dopóki ***trwają przygotowania do wydalenia***. Okres	7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, ***tylko tak długo, jak istnieje racjonalna perspektywa na***

zatrzymania nie może przekraczać okresu, o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].	***wydalenie***. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu, o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z kompromisem w sprawie dyrektywy powrotowej.

Poprawka 434
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie, które po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, wydają odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 i które podjęły decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy, dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych odmową wjazdu były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu.";	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 435
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie, które po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, wydają odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 i które podjęły decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy, dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych odmową wjazdu były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu.";	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z kompromisem w sprawie dyrektywy powrotowej. Przedmiotowy przepis wiąże się z ryzykiem stworzenia równoległego systemu dla niektórych obywateli państw trzecich. Należy zawsze stosować dyrektywę powrotową.

Poprawka 436
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie, które po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, wydają odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 i które podjęły decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach dyrektywy XXX/XXX/UE	***skreśla się***

[dyrektywy powrotowej] na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy, dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych odmową wjazdu były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu.";

Or. en

Poprawka 437
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie***, które po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, wydają odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 i które podjęły*** decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach dyrektywy ***XXX/XXX/UE*** [dyrektywy powrotowej] na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy, dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych odmową wjazdu były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu.";	8. Państwa członkowskie ***mogą podjąć*** decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach dyrektywy ***/UE*** [dyrektywy powrotowej na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy. ***Państwa członkowskie*** dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych odmową wjazdu były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu.

Or. en

Poprawka 438
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 41 a – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie, które po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, ***wydają*** odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 i ***które podjęły decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy***, dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych ***odmową wjazdu*** były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu.”;	8. Państwa członkowskie, które ***podjęły decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy,*** po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, ***mogą wydać*** odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 ***i*** dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych ***procedurą krajową*** były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu.”;

Or. en

Poprawka 439
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas, Juan Ignacio Zoido Álvarez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 41 b
	Personel w ramach procedury granicznej
	1. Państwa członkowskie dopilnowują, by ich personel, który jest zaangażowany w procedurę graniczną, posiadał przeszkolenie na odpowiednim poziomie we wszystkich okolicznościach. Państwa członkowskie zapewniają, by wszystkie osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową miały skuteczny dostęp do organizacji pozarządowych w obiektach wykorzystywanych do celów procedury granicznej.

	2. W przypadku złożenia wniosku przez państwo członkowskie unijne organy, jednostki i agencje zapewniają mu szybkie i dostosowane do potrzeb wsparcie w ramach procedury granicznej zgodnie z art. 57a, w szczególności gdy to państwo członkowskie doświadcza znacznego wzrostu liczby wniosków.

Or. en

Poprawka 440
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) w art. 43 wprowadza się następujące zmiany:	***skreśla się***
a) skreśla się lit. a).	
w art. 43 dodaje się lit. c) w brzmieniu:	
c) pierwszy kolejny wniosek został złożony w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4";	

Or. en

Poprawka 441

Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) w art. 43 wprowadza się następujące zmiany:	***skreśla się***
a) skreśla się lit. a).	
w art. 43 dodaje się lit. c) w brzmieniu:	
c) pierwszy kolejny wniosek został złożony w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4";	

Or. en

Poprawka 442
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 43 – akapit 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) pierwszy kolejny wniosek został złożony w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku ***wyłącznie*** w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby	c) pierwszy kolejny wniosek został złożony w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku ***a sąd lub trybunał ustalił, że złożono go tylko*** w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej

natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4”;	powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4”;

Or. en

Uzasadnienie

Do celów spójności z poprzednimi poprawkami.

Poprawka 443
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 43 – akapit 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) pierwszy kolejny wniosek został złożony w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4”;	c) pierwszy kolejny wniosek został złożony w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4”;

Or. en

Poprawka 444
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 43 – akapit 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) pierwszy kolejny wniosek został złożony ***w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku*** wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4”;	c) pierwszy kolejny wniosek został złożony wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4”;

Or. en

Poprawka 445
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału od:	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału ***zgodnie z podstawowymi zasadami i gwarancjami przewidzianymi w rozdziale II*** od:

Or. en

Poprawka 446
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału od:	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału ***zgodnie z zasadami i gwarancjami przewidzianymi w rozdziale II*** od:

Or. en

Poprawka 447
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) decyzji o skierowaniu wniosku do rozpatrzenia w trybie przyspieszonym zgodnie z art. 40.

Or. en

Uzasadnienie

Aby umożliwić osobom ubiegającym się o azyl odpowiednie korzystanie z prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy stworzyć im możliwość zakwestionowania decyzji organów właściwych do spraw azylu o objęciu ich procedurą graniczną lub procedurą w trybie przyspieszonym. Obie procedury mają konsekwencje proceduralne dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, w wyniku których przysługuje im mniej praw proceduralnych. Po podjęciu decyzji w sprawie azylu jest za późno na przyznanie skutecznego środka zaskarżenia, ponieważ osobie ubiegającej się o azyl nie można przywrócić wstecz praw, które zostały ograniczone.

Poprawka 448
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ab) decyzji o skierowaniu wniosku do rozpatrzenia w ramach procedury granicznej zgodnie z art. 41.

Or. en

Uzasadnienie

Aby umożliwić osobom ubiegającym się o azyl odpowiednie korzystanie z prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy stworzyć im możliwość zakwestionowania decyzji organów właściwych do spraw azylu o objęciu ich procedurą graniczną lub procedurą w trybie przyspieszonym. Obie procedury mają konsekwencje proceduralne dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, w wyniku których przysługuje im mniej praw proceduralnych. Po podjęciu decyzji w sprawie azylu jest za późno na przyznanie skutecznego środka zaskarżenia, ponieważ osobie ubiegającej się o azyl nie można przywrócić wstecz praw, które zostały ograniczone.

Poprawka 449
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ac) decyzji o zastosowaniu zatrzymania w czasie procedury granicznej;

Or. en

Uzasadnienie

Zawsze powinna istnieć możliwość zaskarżenia decyzji o zatrzymaniu.

Poprawka 450
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz

Devesa, Petar Vitanov

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) decyzji o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego, zarówno w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy, jak i statusu ochrony uzupełniającej;	b) decyzji o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego ***lub wyraźnie nieuzasadnionego***, zarówno w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy, jak i statusu ochrony uzupełniającej;

Or. en

Uzasadnienie

Wniosek z 2016 r. zawierał wyraźne prawo do skutecznego środka zaskarżenia mającego na celu zaskarżenie ustalenia, że wniosek jest wyraźnie niedopuszczalny. Prawo to należy utrzymać.

Poprawka 451
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) nakazu zatrzymania lub decyzji o zastosowaniu ograniczenia swobody przemieszczania się w ramach procedury granicznej;

Or. en

Poprawka 452
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) decyzji o zatrzymaniu.

Or. en

Poprawka 453
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera d b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	db) decyzji o odrzuceniu wniosku o pozwolenie na pobyt ze względów osobistych, humanitarnych lub innych;

Or. en

Poprawka 454
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera d c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dc) decyzji o zastosowaniu procedury granicznej;

Or. en

Poprawka 455
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***decyzji nakazującej powrót***.	e) ***decyzji podjętej w ramach procedury granicznej***.

Or. en

Poprawka 456
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) decyzji o ustaleniu wieku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 457
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Od decyzji nakazujących powrót przysługuje odwołanie do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d).	***W celu dostosowania się do ram czasowych przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu*** od decyzji nakazujących powrót przysługuje odwołanie do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d).

Or. en

Poprawka 458
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Od decyzji nakazujących powrót przysługuje odwołanie do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych	***Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do nieodpłatnej pomocy prawnej w celu skorzystania z przysługującego im prawa***

samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d).	***do skutecznego środka zaskarżenia.***

Or. en

Poprawka 459
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Od decyzji nakazujących powrót przysługuje odwołanie do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d).	***Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają dostęp do niezależnej i nieodpłatnej pomocy prawnej i są o tym informowane w czasie kontroli przesiewowej na podstawie [rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowej] lub najpóźniej w momencie zarejestrowania wniosku o azyl.***

Or. en

Poprawka 460
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Od decyzji nakazujących powrót przysługuje odwołanie do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d).	Od decyzji nakazujących powrót można odwołać się do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d).

Or. en

Uzasadnienie

Będzie to zależało od organizacji systemu sądowego danego państwa członkowskiego.

Poprawka 461
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy. ***W przypadku gdy status ochrony uzupełniającej przyznany przez państwo członkowskie zapewnia takie same prawa i korzyści jak status uchodźcy na mocy prawa Unii i prawa krajowego, odwołanie od tej decyzji w tym państwie członkowskim można uznać za niedopuszczalne, jeżeli tak przewidziano w prawie krajowym.***	2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy.

Or. en

Poprawka 462
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy. ***W przypadku gdy status***	2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy.

ochrony uzupełniającej przyznany przez państwo członkowskie zapewnia takie same prawa i korzyści jak status uchodźcy na mocy prawa Unii i prawa krajowego, odwołanie od tej decyzji w tym państwie członkowskim można uznać za niedopuszczalne, jeżeli tak przewidziano w prawie krajowym.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z tymczasowym porozumieniem w sprawie rozporządzenia w sprawie kwalifikowania (artykuł 13), jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do statusu uchodźcy, powinna uzyskać ten status. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musi mieć zatem zawsze prawo do zakwestionowania decyzji o przyznaniu ochrony uzupełniającej, jeżeli jest przekonana, że powinna uzyskać status uchodźcy.

Poprawka 463
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy. ***W przypadku gdy status ochrony uzupełniającej przyznany przez państwo członkowskie zapewnia takie same prawa i korzyści jak status uchodźcy na mocy prawa Unii i prawa krajowego, odwołanie od tej decyzji w tym państwie członkowskim można uznać za niedopuszczalne, jeżeli tak przewidziano w prawie krajowym.***	2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy.

Or. en

Uzasadnienie

Prawo do skutecznego środka zaskarżenia nie powinno być ograniczone do osób

ubiegających się o ochronę uzupełniającą i przysługiwać od decyzji o odmowie statusu uchodźcy, nawet jeżeli są to porównywalne i podobne prawa.

Poprawka 464
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do przesłuchania ustnego przed sądem lub trybunałem apelacyjnym pierwszej instancji.

Or. en

Poprawka 465
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Skuteczny środek zaskarżenia w rozumieniu ust. 1 zapewnia pełne rozpatrzenie ex nunc zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych***, przynajmniej przed sądem lub trybunałem pierwszej instancji***, w tym w stosownych przypadkach rozpatrzenie potrzeb w zakresie ochrony międzynarodowej na podstawie rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	3. Skuteczny środek zaskarżenia w rozumieniu ust. 1 zapewnia pełne rozpatrzenie ex nunc zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, w tym w stosownych przypadkach rozpatrzenie potrzeb w zakresie ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania)***, a także rozpatrzenie zgodnie z art. 2, 3 i 8 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz art. 2, 4 i 7 Karty Praw Podstawowych***.

Or. en

Poprawka 466
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Skuteczny środek zaskarżenia w rozumieniu ust. 1 zapewnia pełne rozpatrzenie ex nunc zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych***, *przynajmniej przed sądem lub trybunałem pierwszej instancji***, w tym w stosownych przypadkach rozpatrzenie potrzeb w zakresie ochrony międzynarodowej na podstawie rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	3. Skuteczny środek zaskarżenia w rozumieniu ust. 1 zapewnia pełne rozpatrzenie ex nunc zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, w tym w stosownych przypadkach rozpatrzenie potrzeb w zakresie ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a także rozpatrzenie ***zgodnie z art. 2 i 3 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz art. 2 i 4 Karty Praw Podstawowych, a także art. 8 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności i art. 7 Karty Praw Podstawowych***.

Or. en

Poprawka 467
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Skuteczny środek zaskarżenia w rozumieniu ust. 1 zapewnia pełne rozpatrzenie ex nunc zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych***, *przynajmniej przed sądem lub trybunałem pierwszej instancji***, w tym w stosownych przypadkach rozpatrzenie potrzeb w zakresie ochrony międzynarodowej na podstawie rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX	3. Skuteczny środek zaskarżenia w rozumieniu ust. 1 zapewnia pełne rozpatrzenie ex nunc zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych, przynajmniej ***przesłuchanie ustne*** przed sądem lub trybunałem pierwszej instancji, w tym w stosownych przypadkach rozpatrzenie potrzeb w zakresie ochrony międzynarodowej na podstawie

(rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawką 309 do art. 53 wniosku z 2016 r. ze stanowiska PE.

Poprawka 468
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. W przypadku negatywnej decyzji w sprawie wniosku o azyl w ramach azylowej procedury granicznej regulowanej art. 41 przedmiotowego rozporządzenia, kontrola sądowa w pierwszej instancji powinna automatycznie obejmować kontrolę decyzji w celu przekierowania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do tej procedury.

Or. en

Poprawka 469
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Rozpatrzenie przed sądem lub trybunałem odbywa się na podstawie pisemnych oświadczeń, chyba że sąd lub trybunał uzna za konieczne przeprowadzenie przesłuchania w celu rozpatrzenia, o którym mowa w ust. 3

niniejszego artykułu.

Or. en

Poprawka 470
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem***,*** ***w przypadku gdy taka rozprawa się odbywa i gdy nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji***.	4. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem.

Or. en

Poprawka 471
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem, w przypadku gdy taka rozprawa się odbywa ***i gdy nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji***.	4. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne ***w języku, który osoby te rozumieją, zapewniane przez wykwalifikowanych pracowników*** na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem, w przypadku gdy taka rozprawa się odbywa.

Or. en

Poprawka 472
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Osobom*** ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem, ***w przypadku gdy taka rozprawa się odbywa i gdy*** nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji.	4. ***W przypadku gdy rozprawa się odbywa, osobom*** ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem***, jeżeli*** nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji.

Or. en

Poprawka 473
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Jeżeli sąd*** lub trybunał ***uznają to za konieczne,*** zapewniają tłumaczenie stosownych dokumentów, które nie zostały jeszcze przetłumaczone zgodnie z art. 33 ust. 4. Ewentualnie tłumaczenia takich stosownych dokumentów mogą być zapewnione przez inne podmioty i opłacone ze środków publicznych zgodnie z prawem krajowym.	5. ***Sąd*** lub trybunał zapewniają tłumaczenie ***wszystkich*** stosownych dokumentów, które nie zostały jeszcze przetłumaczone zgodnie z art. 33 ust. 4. Ewentualnie tłumaczenia takich stosownych dokumentów mogą być zapewnione przez inne podmioty i opłacone ze środków publicznych zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 474
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Jeżeli odwołanie obejmuje osobę małoletnią, informacje należy przekazać

	również w sposób przyjazny dla dziecka. Osoby małoletnie bez opieki i rodziny z małoletnimi dziećmi mają dostęp do nieodpłatnej pomocy prawnej. Osobom małoletnim bez opieki zapewnia się pomoc przedstawiciela prawnego [opiekuna] przez cały czas trwania postępowania.

Or. en

Poprawka 475
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym sądowi lub trybunałowi zapewnienie ich tłumaczenia, sąd lub trybunał może odmówić uwzględnienia tych dokumentów, jeżeli nie dołączono do nich tłumaczenia dostarczonego przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nowy ustęp podważa prawo sądów do uwzględnienia odpowiednich dokumentów i narusza przepisy krajowe dotyczące dopuszczalności dowodów.

Poprawka 476
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

6. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym sądowi lub trybunałowi zapewnienie ich tłumaczenia, sąd lub trybunał może odmówić uwzględnienia tych dokumentów, jeżeli nie dołączono do nich tłumaczenia dostarczonego przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 477
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym sądowi lub trybunałowi zapewnienie ich tłumaczenia, sąd lub trybunał może odmówić uwzględnienia tych dokumentów, jeżeli nie dołączono do nich tłumaczenia dostarczonego przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 478
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym ***następujące*** terminy składania przez osoby ubiegające	7. Państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym terminy składania przez osoby ubiegające się

się o ochronę międzynarodową odwołań od decyzji, o których mowa w ust. 1:	o ochronę międzynarodową odwołań od decyzji, o których mowa w ust. 1***, wynoszące co najmniej 15 dni roboczych od otrzymania powiadomienia o decyzji o odrzuceniu wniosku***:

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie do poprawki 310 do art. 53 wniosku z 2016 r. ze stanowiska PE. Termin na złożenie odwołania powinien wynosić co najmniej 15 dni w przypadku wszystkich procedur.

Poprawka 479
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) co najmniej tydzień w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 480
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***co najmniej*** tydzień w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli	a) ***maksymalnie*** tydzień w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli

w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;	w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;

Or. en

Poprawka 481
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) co najmniej ***tydzień*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;	a) co najmniej ***miesiąc*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;

Or. en

Poprawka 482
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***co najmniej tydzień*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;	a) ***3 dni*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;

Or. en

Poprawka 483

Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) co najmniej ***tydzień*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku ***jako niedopuszczalnego***, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;	a) co najmniej ***miesiąc*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;

Or. en

Poprawka 484
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) od co najmniej dwóch tygodni do maksymalnie dwóch miesięcy we wszystkich pozostałych przypadkach.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 485
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***od co najmniej dwóch tygodni do maksymalnie dwóch miesięcy*** we wszystkich pozostałych przypadkach.	b) ***jeden tydzień*** we wszystkich pozostałych przypadkach.

Or. en

Poprawka 486
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***od*** co najmniej ***dwóch tygodni do maksymalnie dwóch miesięcy*** we wszystkich pozostałych przypadkach.	b) co najmniej ***jeden miesiąc*** we wszystkich pozostałych przypadkach.

Or. en

Poprawka 487
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) od co najmniej dwóch tygodni do maksymalnie ***dwóch miesięcy*** we wszystkich pozostałych przypadkach.	b) od co najmniej dwóch tygodni do maksymalnie ***czterech tygodni*** we wszystkich pozostałych przypadkach.

Or. en

Poprawka 488
Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) od co najmniej dwóch tygodni do maksymalnie ***dwóch miesięcy*** we wszystkich pozostałych przypadkach.	b) od co najmniej dwóch tygodni do maksymalnie ***jednego miesiąca*** we wszystkich pozostałych przypadkach.

Or. en

Poprawka 489
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) od co najmniej ***dwóch tygodni*** do maksymalnie dwóch miesięcy we wszystkich pozostałych przypadkach.	b) od co najmniej ***jednego miesiąca*** do maksymalnie dwóch miesięcy we wszystkich pozostałych przypadkach.

Or. en

Poprawka 490
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) państwa członkowskie mogą przedłużyć terminy określone w niniejszym ustępie, jeśli jest to konieczne ze względu na indywidualne okoliczności wniosku.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawką 313 ze stanowiska PE w sprawie art. 53 wniosku z 2016 r.

Poprawka 491
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Bieg terminów, o których mowa w ust. 7, rozpoczyna się z dniem ***powiadomienia osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową***, jej przedstawiciela lub doradcy prawnego*** o decyzji organu rozstrzygającego. Procedurę powiadamiania określa się w prawie krajowym.	8. Bieg terminów, o których mowa w ust. 7, rozpoczyna się z dniem***, w którym osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***skutecznie otrzymuje informację*** o decyzji organu rozstrzygającego. ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zażądała nieodpłatnej pomocy prawnej, terminy zaczynają biec od dnia, w którym wyznaczono doradcę prawnego, jeżeli data ta jest późniejsza od daty powiadomienia.*** Procedurę powiadamiania określa się w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 492
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Bieg terminów, o których mowa w ust. 7, rozpoczyna się z dniem powiadomienia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jej przedstawiciela lub doradcy prawnego o decyzji organu rozstrzygającego. Procedurę powiadamiania określa się w prawie krajowym.	8. Bieg terminów, o których mowa w ust. 7, rozpoczyna się z dniem powiadomienia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jej przedstawiciela lub doradcy prawnego o decyzji organu rozstrzygającego. Procedurę powiadamiania określa się w prawie krajowym. ***Jeśli osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową do momentu powiadomienia o decyzji nadal nie udzielono darmowej pomocy prawnej, terminy zaczynają bieg dopiero od daty wyznaczenia przedstawiciela prawnego.***

Or. en

Poprawka 493
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit

Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie przewidują tylko jedną instancję odwoławczą w odniesieniu do decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 494
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie przewidują tylko jedną instancję odwoławczą w odniesieniu do decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Należy zauważyć, że w kilku państwach obowiązuje zasada dwóch instancji odwoławczych (zwykle administracyjnej, a następnie sądowniczej), w szczególności w zakresie prawa azylowego (patrz: Austria, Belgia, Finlandia, Niderlandy, Portugalia, Rumunia i Zjednoczone Królestwo). Ograniczenie liczby instancji odwoławczych do tylko jednej mogłoby zostać uznane za niekonstytucyjne w niektórych krajach (np. w Belgii i Austrii).

Poprawka 495
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie przewidują tylko jedną instancję odwoławczą w odniesieniu do decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 496
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie przewidują tylko jedną instancję odwoławczą w odniesieniu do decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.	9. Państwa członkowskie przewidują tylko jedną instancję odwoławczą w odniesieniu do decyzji podjętej w ramach procedury granicznej***, jak wymaga zasada skutecznej ochrony sądowej***.

Or. en

Poprawka 497
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Skutki decyzji nakazującej powrót są automatycznie zawieszane na okres, na jaki osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania lub uzyska zezwolenie na pozostanie zgodnie z niniejszym artykułem.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 498
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Skutki decyzji nakazującej powrót są automatycznie zawieszane na okres, na jaki osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania lub uzyska zezwolenie na pozostanie zgodnie z niniejszym artykułem.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 499
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Skutki decyzji nakazującej powrót są automatycznie zawieszane ***na okres, na jaki osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania lub uzyska zezwolenie na pozostanie zgodnie z niniejszym artykułem***.	1. Skutki decyzji nakazującej powrót są automatycznie zawieszane ***do czasu upływu terminu na wykonanie prawa do skutecznego środka zaskarżenia przed sądem lub trybunałem pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania***.

Or. en

Uzasadnienie

Powinno być jasne, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają automatyczne prawo do pozostania, gdy pierwsza instancja odwoławcza jest w toku.

Poprawka 500
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Skutki decyzji nakazującej powrót są automatycznie zawieszane ***na okres, na jaki osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania lub uzyska zezwolenie na pozostanie zgodnie z niniejszym artykułem***.	1. Skutki decyzji nakazującej powrót są automatycznie zawieszane***, a osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego, dopóki prawo do skutecznego środka zaskarżenia przed sądem lub trybunałem nie zostanie w pełni wyczerpane, włączając w to dalsze odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji odwoławczej***.

Or. en

Poprawka 501
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Skutki decyzji nakazującej powrót są automatycznie zawieszane ***na okres, na jaki osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania lub uzyska zezwolenie na pozostanie zgodnie z niniejszym artykułem***.	1. Skutki decyzji nakazującej powrót ***nie*** są automatycznie zawieszane.

Or. fr

Poprawka 502
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby ubiegające się o ochronę	***skreśla się***

międzynarodową mają prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu na wykonanie prawa do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania.

Or. en

Poprawka 503
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu na wykonanie prawa do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 504
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do	2. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają ***automatycznie***

pozostania na terytorium państwa członkowskiego ***do czasu upływu terminu na wykonanie*** prawa do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału ***pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania***.	prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego ***w celu wykonania*** prawa do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału.

Or. en

Poprawka 505
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu na wykonanie prawa do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału ***pierwszej instancji***, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania.	2. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu na wykonanie prawa do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania.

Or. en

Poprawka 506
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania na mocy ust. 2, jeżeli właściwy organ podjął jedną z następujących	***skreśla się***

decyzji:

a) decyzję o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 i 5 [w tym bezpieczny kraj pochodzenia] lub w przypadkach podlegających procedurze granicznej;

b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu] lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów];

c) decyzję o odrzuceniu wniosku jako wycofanego w sposób dorozumiany;

d) decyzję o odrzuceniu kolejnego wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego;

e) decyzję o cofnięciu ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. b), d) i e) oraz art. 20 ust. 1 lit. b) rozporządzenia XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. en

Poprawka 507
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania na mocy ust. 2, jeżeli właściwy organ podjął jedną z następujących decyzji:	***skreśla się***
a) decyzję o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek	

z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 i 5 [w tym bezpieczny kraj pochodzenia] lub w przypadkach podlegających procedurze granicznej;

b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu] lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów];

c) decyzję o odrzuceniu wniosku jako wycofanego w sposób dorozumiany;

d) decyzję o odrzuceniu kolejnego wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego;

e) decyzję o cofnięciu ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. b), d) i e) oraz art. 20 ust. 1 lit. b) rozporządzenia XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. en

Poprawka 508
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania na mocy ust. 2, jeżeli właściwy organ podjął jedną z następujących decyzji:	***skreśla się***
a) decyzję o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 i 5 [w tym bezpieczny kraj pochodzenia] lub w przypadkach podlegających procedurze granicznej;	
b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako	

niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu] lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów];

c) decyzję o odrzuceniu wniosku jako wycofanego w sposób dorozumiany;

d) decyzję o odrzuceniu kolejnego wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego;

e) decyzję o cofnięciu ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. b), d) i e) oraz art. 20 ust. 1 lit. b) rozporządzenia XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. en

Uzasadnienie

Skreśla się, ponieważ przepis ogranicza skutek zawieszający, a zatem utrudnia korzystanie z prawa do skutecznego środka odwoławczego. Należy zagwarantować skutek zawieszający odwołania we wszystkich przypadkach zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.

Poprawka 509
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***nie ma*** prawa do pozostania na mocy ust. ***2***, jeżeli ***właściwy*** organ podjął jedną z następujących decyzji:	3. ***Sąd lub trybunał jest uprawniony do cofnięcia prawa osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową do pozostania na mocy ust. ***1 w odniesieniu do drugiej instancji odwoławczej na wniosek organu rozstrzygającego, jeżeli ten*** organ ***rozstrzygający*** podjął jedną z następujących decyzji:

Or. en

Poprawka 510
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) decyzję o odrzuceniu wniosku jako ***nieuzasadnionego lub*** całkowicie nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 i 5 ***[w tym bezpieczny kraj pochodzenia] lub w przypadkach podlegających procedurze granicznej***;	a) decyzję o odrzuceniu wniosku jako całkowicie nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 i 5;

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie ze stanowiskiem PE w sprawie wniosku z 2016 r.

Poprawka 511
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu] lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów];	b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu] lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów]; ***obejmuje to przypadki, w których wniosek nie został rozpatrzony co do swojej istoty, ponieważ inne państwo członkowskie udzieliło ochrony międzynarodowej osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową;***

Or. en

Poprawka 512
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu] lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów];	b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu]***, b) [bezpieczny kraj trzeci]*** lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów];

Or. en

Poprawka 513
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu] ***lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów]***;	b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) [kraj pierwszego azylu];

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie ze stanowiskiem PE w sprawie wniosku z 2016 r.

Poprawka 514
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) decyzję o odrzuceniu kolejnego wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 515
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) decyzję o odrzuceniu kolejnego wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego;	d) decyzję o odrzuceniu kolejnego wniosku jako ***niedopuszczalnego,*** nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego;

Or. en

Poprawka 516
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) decyzję o cofnięciu ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. b), d) i e) oraz art. 20 ust. 1 lit. b) rozporządzenia XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli osobie udzielono ochrony międzynarodowej, powinna zawsze mieć prawo pozostać na

terytorium, dopóki nie zostanie podjęta decyzja w pierwszej instancji odwoławczej.

Poprawka 517
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – akapit 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania na mocy art. 2 w przypadku złożenia kolejnego wniosku po zakończeniu poprzedniej procedury z ostatecznym skutkiem.

Or. en

Poprawka 518
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadkach, o których mowa w ust. 3, sąd lub trybunał są uprawnione do postanowienia, na wniosek tej osoby, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych, o zezwoleniu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państw członkowskich do czasu rozstrzygnięcia środka zaskarżenia. Właściwy sąd lub trybunał mogą być na mocy prawa krajowego uprawnione do rozstrzygania w tej sprawie z urzędu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 519
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadkach, o których mowa w ust. 3, sąd lub trybunał są uprawnione do postanowienia, na wniosek tej osoby, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych, o zezwoleniu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państw członkowskich do czasu rozstrzygnięcia środka zaskarżenia. Właściwy sąd lub trybunał mogą być na mocy prawa krajowego uprawnione do rozstrzygania w tej sprawie z urzędu.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta wynika z poprawki do ust. 1 i 2.

Poprawka 520
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadkach, o których mowa w ust. 3, sąd lub trybunał są uprawnione do postanowienia, na wniosek tej osoby, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych, o zezwoleniu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państw członkowskich do	***skreśla się***

czasu rozstrzygnięcia środka zaskarżenia. Właściwy sąd lub trybunał mogą być na mocy prawa krajowego uprawnione do rozstrzygania w tej sprawie z urzędu.

Or. en

Poprawka 521
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadkach, o których mowa w ust. 3, sąd lub trybunał są uprawnione do postanowienia, na wniosek tej osoby, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych, o zezwoleniu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państw członkowskich do czasu rozstrzygnięcia środka zaskarżenia. Właściwy sąd lub trybunał mogą być na mocy prawa krajowego uprawnione do rozstrzygania w tej sprawie z urzędu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 522
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Do celów ust. 4 zastosowanie mają następujące warunki:	***skreśla się***
a) osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin co najmniej 5 dni od dnia powiadomienia jej	

o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;

b) osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne, w przypadku gdy odbywa się rozprawa przed właściwym sądem lub trybunałem, jeżeli nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji;

c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową otrzymuje, na wniosek, nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną zgodnie z art. 15 ust. 4 i 5;

d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania:

(i) do upływu terminu na wystąpienie do sądu lub trybunału o zezwolenie na pozostanie;

(ii) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową złożyła w wyznaczonym terminie wniosek o zezwolenie na pozostanie w oczekiwaniu na rozstrzygnięcie sądu lub trybunału dotyczące zezwolenia tej osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 523
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Do celów ust. 4 zastosowanie mają następujące warunki:	***skreśla się***
a) osobie ubiegającej się o ochronę	

międzynarodową przysługuje termin co najmniej 5 dni od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;

b) osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne, w przypadku gdy odbywa się rozprawa przed właściwym sądem lub trybunałem, jeżeli nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji;

c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową otrzymuje, na wniosek, nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną zgodnie z art. 15 ust. 4 i 5;

d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania:

(i) do upływu terminu na wystąpienie do sądu lub trybunału o zezwolenie na pozostanie;

(ii) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową złożyła w wyznaczonym terminie wniosek o zezwolenie na pozostanie w oczekiwaniu na rozstrzygnięcie sądu lub trybunału dotyczące zezwolenia tej osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 524
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Do celów ust. 4 zastosowanie mają	***skreśla się***

następujące warunki:

a) osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin co najmniej 5 dni od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;

b) osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne, w przypadku gdy odbywa się rozprawa przed właściwym sądem lub trybunałem, jeżeli nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji;

c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową otrzymuje, na wniosek, nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną zgodnie z art. 15 ust. 4 i 5;

d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania:

(i) do upływu terminu na wystąpienie do sądu lub trybunału o zezwolenie na pozostanie;

(ii) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową złożyła w wyznaczonym terminie wniosek o zezwolenie na pozostanie w oczekiwaniu na rozstrzygnięcie sądu lub trybunału dotyczące zezwolenia tej osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 525
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Do celów ust. ***4*** zastosowanie mają następujące warunki:	5. Do celów ust. ***2*** zastosowanie mają następujące warunki:

Or. en

Uzasadnienie

Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny zawsze mieć prawo do pozostania, gdy pierwsza instancja odwoławcza jest w toku. Tylko tak można zapewnić, by mogły skorzystać z prawa do skutecznego środka odwoławczego. Jeśli chodzi o drugą instancję odwoławczą, prawo do pozostania można cofnąć w niektórych przypadkach, jeżeli sąd lub trybunał podejmie decyzję o cofnięciu.

Poprawka 526
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin ***co najmniej 5 dni*** od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;	a) osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin ***od co najmniej dwóch dni do maksymalnie jednego tygodnia*** od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;

Or. en

Poprawka 527
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

a) ***osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin co najmniej*** 5 dni od dnia ***powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia***;	a) ***wniosek o cofnięcie prawa do pozostania organ rozstrzygający składa w ciągu*** 5 dni od dnia***, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową złożyła swoje odwołanie***;

Or. en

Poprawka 528
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin co najmniej ***5*** dni od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;	a) osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin co najmniej ***3*** dni od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;

Or. en

Poprawka 529
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera d – podpunkt i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(i) ***do upływu terminu na wystąpienie do sądu lub trybunału o zezwolenie*** na pozostanie***;***	(i) ***do momentu, w którym sąd lub trybunał orzeknie, czy osobie tej zezwala się*** na pozostanie ***na terytorium.***

Or. en

Uzasadnienie

Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny zawsze mieć prawo do pozostania, gdy pierwsza instancja odwoławcza jest w toku. Tylko tak można zapewnić, by mogły skorzystać z prawa do skutecznego środka odwoławczego. Jeśli chodzi o drugą instancję odwoławczą, prawo do pozostania można cofnąć w niektórych przypadkach, o ile sąd lub trybunał podejmą decyzję o cofnięciu.

Poprawka 530
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera d – podpunkt ii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(ii) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową złożyła w wyznaczonym terminie wniosek o zezwolenie na pozostanie w oczekiwaniu na rozstrzygnięcie sądu lub trybunału dotyczące zezwolenia tej osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 531
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku kolejnych wniosków, na zasadzie odstępstwa od ust. 6 lit. d) niniejszego artykułu, państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania, bez uszczerbku dla	***skreśla się***

przestrzegania zasady non-refoulement, jeżeli odwołanie zostało wniesione wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, w przypadkach gdy dla sądu jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4.

Or. en

Poprawka 532
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku kolejnych wniosków, na zasadzie odstępstwa od ust. 6 lit. d) niniejszego artykułu, państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania, bez uszczerbku dla przestrzegania zasady non-refoulement, jeżeli odwołanie zostało wniesione wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, w przypadkach gdy dla sądu jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 533
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku kolejnych wniosków, na zasadzie odstępstwa od ust. 6 lit. d) niniejszego artykułu, państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania, bez uszczerbku dla przestrzegania zasady non-refoulement, jeżeli odwołanie zostało wniesione wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, w przypadkach gdy dla sądu jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 534
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku kolejnych wniosków***, na zasadzie odstępstwa od ust. 6 lit. d) niniejszego artykułu,*** państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym***, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania***, bez uszczerbku dla	6. W przypadku kolejnych wniosków ***i tylko w przypadku gdy wniosek złożono w ciągu jednego roku od wydania decyzji przez organ rozstrzygający w sprawie pierwszego wniosku*** państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym, bez uszczerbku dla przestrzegania zasady non-

przestrzegania zasady non-refoulement, jeżeli odwołanie zostało wniesione wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, w przypadkach gdy dla sądu jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4.

refoulement, jeżeli odwołanie zostało wniesione wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego***, że sąd lub trybunał, działając na wniosek organu rozpatrującego, może cofnąć prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostania,***
w przypadkach gdy dla sądu jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4.

Or. en

Poprawka 535
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, która zaskarży pierwsze lub kolejne orzeczenie w sprawie odwołania, nie ma prawa do pozostania na terytorium państwa członkowskiego, bez uszczerbku dla możliwości udzielenia tej osobie przez sąd lub trybunał, na jej wniosek lub z urzędu, zezwolenia na pozostanie.”.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 536
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

7. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, która zaskarży pierwsze lub kolejne orzeczenie w sprawie odwołania, nie ma prawa do pozostania na terytorium państwa członkowskiego, bez uszczerbku dla możliwości udzielenia tej osobie przez sąd lub trybunał, na jej wniosek lub z urzędu, zezwolenia na pozostanie.”.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 537
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, która zaskarży pierwsze lub kolejne orzeczenie w sprawie odwołania, nie ma prawa do pozostania na terytorium państwa członkowskiego, bez uszczerbku dla możliwości udzielenia tej osobie przez sąd lub trybunał, na jej wniosek lub z urzędu, zezwolenia na pozostanie.”.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 538
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. ***Osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową, która zaskarży pierwsze lub kolejne orzeczenie w sprawie	7. ***Prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego osoby ubiegającej*** się o ochronę

odwołania***, nie ma prawa do pozostania na terytorium państwa członkowskiego, bez uszczerbku dla możliwości udzielenia tej osobie*** przez sąd lub trybunał***,*** na ***jej*** wniosek ***lub z urzędu, zezwolenia na pozostanie.”***.	międzynarodową, która zaskarży pierwsze lub kolejne orzeczenie w sprawie odwołania***, może zostać cofnięte*** przez sąd lub trybunał na wniosek ***organu rozstrzygającego***.

Or. en

Uzasadnienie

Do celów spójności z poprzednimi poprawkami. We wszystkich przypadkach to sędzia powinien rozstrzygać, czy należy wycofać prawo do pozostania. Nieodpowiednim byłoby udzielać tego prawa właściwym organom, które już uznały, że wniosek jest nieuzasadniony, ponieważ ich opinia na temat wniosku została już wyrobiona.

Poprawka 539
Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. ***Osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową, która zaskarży pierwsze lub kolejne orzeczenie w sprawie odwołania***, nie ma prawa do pozostania na terytorium państwa członkowskiego, bez uszczerbku dla możliwości udzielenia tej osobie*** przez sąd lub trybunał***,*** na ***jej*** wniosek ***lub z urzędu, zezwolenia na pozostanie.”***.	7. ***Prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową, która zaskarży pierwsze lub kolejne orzeczenie w sprawie odwołania***, może zostać cofnięte*** przez sąd lub trybunał na wniosek ***organu rozstrzygającego***.

Or. en

Uzasadnienie

Do celów spójności z poprzednimi poprawkami. We wszystkich przypadkach to sędzia powinien rozstrzygać, czy należy wycofać prawo do pozostania. Nieodpowiednim byłoby udzielać tego prawa właściwym organom, które już uznały, że wniosek jest nieuzasadniony, ponieważ ich opinia na temat wniosku została już wyrobiona.

Poprawka 540
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 54a
	Monitorowanie przestrzegania praw podstawowych
	1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas ochrony granicy, kontroli przesiewowej, a także procedur dotyczący azylu i powrotów, oraz przyjmują przepisy prawa krajowego przewidujące kary za naruszenie praw podstawowych. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.
	2. Każde państwo członkowskie ustanawia niezależny mechanizm monitorowania
	– aby podczas ochrony granicy, kontroli przesiewowych oraz w ramach procedur dotyczących azylu i powrotów zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych;
	– aby monitorować dochodzenia, a w razie potrzeby wszczynać takie dochodzenia, w przypadku zarzutów naruszenia praw podstawowych we wszystkich odnośnych działaniach związanych z ochroną granicy, kontrolą przesiewową, procedurami dotyczącymi azylu i powrotów, w odniesieniu do wszystkich obywateli państw trzecich, którzy:
	a) brali udział w nielegalnym

przekroczeniu granicy zewnętrznej państwa członkowskiego drogą lądową, morską lub powietrzną, z wyjątkiem obywateli państw trzecich, w przypadku których państwo członkowskie nie ma obowiązku pobierania danych biometrycznych na podstawie art. 14 ust. 1 i 3 rozporządzenia (UE) nr 603/2013 z powodów innych niż ich wiek, albo

b) zostali sprowadzeni na ląd na terytorium państwa członkowskiego w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej, lub

c) ubiegają się o ochronę międzynarodową na przejściach granicznych na granicach zewnętrznych lub w strefach tranzytowych i którzy nie spełniają warunków wjazdu określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399;

– aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.

– aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z właściwymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw, czasu trwania i warunków zatrzymania;

– aby zapewnić zgodność z gwarancjami proceduralnymi mającymi zastosowanie do danej osoby.

Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia, aby zagwarantować niezależność mechanizmu, oraz angażują krajowe instytucje działające na rzecz praw człowieka, krajowych rzeczników praw obywatelskich, organizacje międzynarodowe lub odpowiednie organizacje pozarządowe w zarządzanie mechanizmem i jego działanie. Jeżeli co

najmniej jedna z tych instytucji lub organizacji nie jest bezpośrednio zaangażowana w mechanizm, organy odpowiedzialne za mechanizm monitorowania ustanawiają i utrzymują bliskie powiązania z nimi.

Aby mechanizm był skuteczny, państwa członkowskie zapewniają organom odpowiedzialnym za mechanizm dostęp do wszystkich odpowiednich lokalizacji, osób i dokumentów w zakresie, w jakim taki dostęp jest niezbędny, aby umożliwić organowi odpowiedzialnemu za mechanizm wypełnianie obowiązków określonych w niniejszym artykule.

Ponadto organy odpowiedzialne za mechanizm monitorowania ustanawiają i utrzymują bliskie powiązania z krajowymi organami ochrony danych i Europejskim Inspektorem Ochrony Danych.

Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takiego mechanizmu, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.

Mechanizmy, o których mowa powyżej, stosuje się bez uszczerbku dla mechanizmu monitorowania [...] zastosowania operacyjnego i technicznego WESA określonego w art. 13 [rozporządzenia w sprawie AUEA] oraz dla roli obserwatorów praw podstawowych w zakresie monitorowania poszanowania praw podstawowych w ramach wszystkich działań Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej, jak określono w art. 80 rozporządzenia 2019/1896 [Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej].

Poprawka 541
Erik Marquardt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 54a
	Monitorowanie praw podstawowych w ramach procedury granicznej
	1. Komisja we współpracy z państwami członkowskimi, krajowymi instytucjami praw człowieka i właściwymi organami unijnymi, w szczególności Agencją Unii Europejskiej ds. Azylu, ustanawia niezależny mechanizm monitorowania zgodny z mechanizmem ustanowionym w ramach [rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowej].
	Celem tego mechanizmu jest zapewnienie:
	a) by wszystkie podmioty zaangażowane w procedurę graniczną przestrzegały prawa Unii i prawa międzynarodowego podczas procedury granicznej;
	b) zgodności, w stosownych przypadkach, z europejskimi przepisami w sprawie zatrzymywania osób, w szczególności przepisami dotyczącymi podstawy i czasu trwania zatrzymania, a także mających zastosowanie wymogów prawnych;
	c) by zarzuty dotyczące naruszania praw podstawowych w związku z udzielaniem azylu w ramach procedur granicznych, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i zasady non-refoulement, poddawano skutecznie i bez zbędnej zwłoki dochodzeniu i działaniom następczym.
	2. Ustalenia poczynione w ramach

mechanizmu monitorowania na granicy należy udostępniać organom policji w celu prowadzenia dalszych postępowań bądź potencjalnie wszczynania środków dyscyplinarnych, a także organom sądowym w celu prowadzenia dalszych postępowań przygotowawczych dotyczących poważnych naruszeń praw człowieka.

3. Komisja wdraża odpowiednie zabezpieczenia, aby zagwarantować niezależność mechanizmów monitorowania, o których mowa w akapicie pierwszym. Mechanizm monitorowania na granicy powinien w szczególności umożliwiać przyjmowanie informacji od właściwych organów krajowych, regionalnych i międzynarodowych oraz organizacji pozarządowych, a także działanie na podstawie tych informacji.

4. Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej zapewnia Komisji ogólne wytyczne dotyczące ustanawiania mechanizmu monitorowania, o którym mowa w akapicie pierwszym, w tym w odniesieniu do niezależnego funkcjonowania mechanizmu, wykorzystywanej metodyki monitorowania i odpowiednich programów szkoleń.

5. Agencja UE ds. Azylu przeprowadza działania monitorujące, o których mowa w art. 13 i 14 [rozporządzenia w sprawie AUEA], w odniesieniu do wszystkich aspektów procedury granicznej, w tym obiektów, w których przeprowadza się procedurę graniczną.

6. Komisja zaprasza właściwe organizacje i organy krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udziału w monitorowaniu prowadzonym w oparciu o mechanizm monitorowania, o którym mowa w akapicie pierwszym. W przypadku gdy w wyniku monitorowania w oparciu o mechanizm monitorowania, o którym mowa w ust. 2, stwierdzone

zostaną naruszenia praw podstawowych, udostępnia się ofiarom wykrytych naruszeń praw człowieka skuteczne środki zaradcze.

Or. en

Poprawka 542
Sira Rego

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 54a
	Monitorowanie przestrzegania praw podstawowych
	1. Oprócz środków przewidzianych w art. 7 [rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowej] państwa członkowskie przyjmują właściwe przepisy w celu zbadania zarzutów dotyczących nieprzestrzegania praw człowieka podczas procedury azylowej, poza ochroną granicy i procedurami powrotu.
	2. Niezależne organy ds. praw człowieka na szczeblu krajowym, europejskim i międzynarodowym są elementami wdrażającymi niezależny mechanizm monitorowania i mają dostęp do obiektów wykorzystywanych do przeprowadzania procedury granicznej, a także granic lądowych i morskich, w tym w formie niezapowiedzianych wizyt, by monitorować poszanowanie praw człowieka wchodzących w zakres niniejszego rozporządzenia.
	3. Państwa członkowskie powinny umożliwić zaangażowanym niezależnym organom krajowym uruchamianie, przekazywanie do wymiaru sprawiedliwości oraz przeprowadzanie dochodzeń w sprawie naruszeń z własnej inicjatywy oraz zezwolić krajowym i

międzynarodowym organom ds. praw człowieka na zgłaszanie, również z własnej inicjatywy, i przeprowadzanie takich dochodzeń oraz udział w nich. Państwa członkowskie powinny zapewnić dostęp do dokumentacji, miejsc zatrzymania, posterunków policji i innych właściwych miejsc i obszarów do przeprowadzania takich dochodzeń. Informacje i ustalenia tych organów muszą być publicznie dostępne i przejrzyste.

4. Organizacje społeczeństwa obywatelskiego mogą alarmować te organy w przypadku potencjalnych naruszeń, dostarczając dowody i sprawozdania, kierując ofiary i reprezentując je lub składając skargi w ich imieniu, bez względu na to, czy w danym momencie skarżący są na terytorium państwa członkowskiego.

5. Aby monitorować właściwy dostęp wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do procedury azylowej oraz praw w niej przewidzianych, zaangażowane organy krajowe i międzynarodowe ustanawiają konkretny niezależny mechanizm skarg dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, w tym osób, którym nie udzielono prawa do wjazdu na terytorium, które są zagrożone zawróceniem lub zostały zawrócone do kraju trzeciego. Mechanizm ten obejmuje infolinię dostępną dla osób w celu zapobiegania dalszym naruszeniom praw podstawowych, w szczególności w przypadku osób zagrożonych arbitralnym zawróceniem do kraju trzeciego.

6. Niezależny mechanizm monitorowania może też monitorować późniejsze procesy sankcji i rekompensat, które państwa członkowskie musiałyby wdrożyć na mocy decyzji organów sądowniczych lub innych organów krajowych bądź europejskich.

Or. en